

Официален вестник

C 142

на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

7 юни 2008 г.

Известие №

Съдържание

Страница

IV *Информация*

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съд на Европейските общности

2008/C 142/01

Последна публикация на Съда в *Официален вестник на Европейския съюз*

ОВ С 128, 24.5.2008 г. 1

V *Обявления*

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд на Европейските общности

2008/C 142/02

Дело С-408/04 Р: Решение на Съда (голям състав) от 22 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Salzgitter AG, Федерална република Германия (Обжалване — Държавни помощи — Одобрение от Комисията въз основа на Договора за ЕО — Стоманодобивно предприятие — Член 4, буква в) ВС, член 67 ВС и член 95 ВС — Договор за ЕОВС — Договор за ЕО — Кодекси на помощите за стоманодобивната промишленост — Едновременно прилагане — Несъвместимост на помощта — Задължително уведомление за отпуснатите помощи — Липса на уведомление до Комисията — Продължително непредприемане на действия от страна на Комисията — Решение за възстановяване — Принцип на правната сигурност — Защита на оправданите правни очаквания — Право на защита — Задължение за мотивиране) 2



2008/C 142/03	Дело C-55/06: Решение на Съда (четвърти състав) от 24 април 2008 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgericht Köln — Германия) — Arcog AG & Co. KG/Bundesrepublik Deutschland (Далекосъобщения — Регламент (ЕО) № 2887/2000 — Достъп до абонатната линия — Принцип на ориентиране на тарифите в зависимост от разходите — Разходи — Лихви, свързани с инвестирания капитал — Амортизация на дълготрайните материални активи — Оценка на локалните далекосъобщителни инфраструктури — Текущи и исторически разходи — База за изчисляване — Действителни разходи — Вече платени разходи и предвидими разходи — Доказване на разходите — Аналитичен модел „отдолу нагоре“ и „отгоре надолу“ — Подробна национална правна уредба — Свобода на преценката на националните регулаторни органи — Съдебен контрол — Процесуална автономия на държавите-членки — Принципи на равностойност и ефективност — Обжалване по съдебен ред от бенефициерите на решенията за разрешаване на тарифите на нотифицирания оператор — Тежест на доказване — Процедурата по осъществяване на надзор и съдебно производство)	3
2008/C 142/04	Дело C-197/06: Решение на Съда (втори състав) от 17 април 2008 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van koophandel Hasselt — Белгия) — Confederatie van immobiliën-beroepen België, Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars/Willem Van Leuken (Признаване на дипломи — Директива 89/48/ЕИО — Агент по недвижими имоти)	4
2008/C 142/05	Дело C-268/06: Решение на Съда (голям състав) от 15 април 2008 г. (преюдициално запитване от Labour Court — Ирландия) — Impact/Minister for Agriculture and Food, Minister for Arts, Sport and Tourism, Minister for Communications, Marine and Natural Resources, Minister for Foreign Affairs, Minister for Justice, Equality and Law Reform, Minister for Transport (Директива 1999/70/ЕО — Клаузи 4 и 5 от Рамковото споразумение относно срочната работа — Срочна заетост в публичната администрация — Условия за наемане на работа — Възнаграждения и пенсии — Подновяване на срочни трудови договори за срок до осем години — Процесуална автономия — Непосредствено действие)	4
2008/C 142/06	Съединени дела C-373/06 P, C-379/06 P и C-382/06 P: Решение на Съда (първи състав) от 17 април 2008 г. — Thomas Flaherty (C-373/06 P), Larry Murphy (C-379/06 P), Ocean Trawlers Ltd (C-382/06 P)/Ирландия, Комисия на Европейските общности (Обжалване — Мерки за запазване на ресурсите — Преструктуриране на риболовния отрасъл — Искания за увеличаване на целите на многогодишните програми за ориентиране „МПО IV“ в областта на тонажа — Отхвърляне на искането)	5
2008/C 142/07	Дело C-390/06: Решение на Съда (голям състав) от 15 април 2008 г. (преюдициално запитване от Tribunale ordinario di Roma — Италия) — Nuova Agricast Srl/Ministero delle Attività Produttive (Държавни помощи — Схема за помощ, разрешена за определен период — Уведомление за изменената схема за помощ за нов период — Преходни мерки между двете последователни схеми — Решение на Комисията да не се повдигат възражения срещу тях — Сведения, с които Комисията е могла да разполага — Действителност на решението на Комисията — Равно третиране — Мотиви)	6
2008/C 142/08	Дело C-404/06: Решение на Съда (първи състав) от 17 април 2008 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof — Германия) — Quelle AG/Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände (Защита на потребителите — Директива 1999/44/ЕО — Продажба и гаранции на потребителските стоки — Право на продавача при замяна на несъответстваща стока да изисква от потребителя обезщетение за ползването на тази стока — Безвъзмездност на ползването на несъответстващата стока)	6
2008/C 142/09	Дело C-418/06 P: Решение на Съда (втори състав) от 24 април 2008 г. — Кралство Белгия/Комисия на Европейските общности (Обжалване — ФЕОГА — Сектор на полските култури — Приключване на сметките на ФЕОГА — Надеждна и действаща система за контрол — Разходи, изключени от финансиране от Общността — Корекция на фиксирания процент — Прилагане с обратна сила на правната уредба относно проверките — Имплицитни задължения — Принцип на пропорционалност — Правна сигурност — Пълна юрисдикция)	7



2008/C 142/10	Дело C-456/06: Решение на Съда (четвърти състав) от 17 април 2008 г. (преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof — Германия) — Peek & Cloppenburg KG/Cassina S.p.A. (Авторско право — Директива 2001/29/ЕО — Член 4, параграф 1 — Публично разпространяване чрез продажба или по друг начин на оригинала на произведение или на негово копие — Използване на възпроизведени екземпляри на мебели, защитени с авторско право, като части от мебелировка, изложена в салон за продажба, както и като украса на витрина — Липса на прехвърляне на собствеността или на владението)	7
2008/C 142/11	Съединени дела C-55/07 и C-56/07: Решение на Съда (трети състав) от 24 април 2008 г. (преюдициално запитване от Landesgericht Bozen — Италия) — Othmar Michaeler (C-55/07 и C-56/07), Subito GmbH (C-55/07 и C-56/07), Ruth Volgger (C-56/07)/Arbeitsinspektorat der Autonomen Provinz Bozen (heute Amt für sozialen Arbeitsschutz), Autonome Provinz Bozen (Директива 97/81/ЕО — Равно третиране на работниците на пълно и непълно работно време — Дискриминация — Пречка от административно естество, която може да ограничи възможностите за работа при непълно работно време)	8
2008/C 142/12	Дело C-108/07 P: Решение на Съда (първи състав) от 17 април 2008 г. — Ferrero Deutschland GmbH/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), Cornu SA Fontain (Жалба — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Вероятност от объркване — Заявка за словна марка на Общността FERRO — Възражение на притежателя на по-ранната национална словна марка FERRERO — Доказателство за изтъкнати отличителни белези на по-ранната марка)	8
2008/C 142/13	Дело C-143/07: Решение на Съда (четвърти състав) от 24 април 2008 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Hamburg — Германия) — Reuter & Co. (Firma A.O.B.)/Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Земеделие — Регламент (ЕИО) № 3665/87 — Член 11 — Система на възстановявания при износа на земеделски продукти — Условие за предоставяне на възстановяването — Възстановяване, изплатено на износител след представяне на подправен от съдоговорителя му документ — Стока, която не е изнесена — Условия за налагане на санкции)	9
2008/C 142/14	Дело C-286/07: Решение на Съда (трети състав) от 24 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Велико херцогство Люксембург (Неизпълнение на задължения от държава-членка — Член 28 ЕО — Регистрация на превозни средства втора употреба, регистрирани преди това в други държави-членки — Изискване за извадка от търговския регистър или друг равностоен документ, удостоверяващ вписването на продавача на превозното средство като търговец — Освобождаване от представяне на фактури или други документи, удостоверяващи предишни прехвърляния на собствеността)	9
2008/C 142/15	Дело C-503/07 P: Определение на Съда от 8 април 2008 г. — Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH/Fels-Werke GmbH, Spenner-Zement GmbH & Co. KG, Комисия на Европейските общности (Обжалване — Директива 2003/87/ЕО — Схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове — Комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването — Федерална република Германия — Разпределение на квоти — Период 2008-2012 г. — Условия — Лично засягане — Недопустимост — Право на изслушване пред съд — Право на справедлив процес)	10
2008/C 142/16	Дело C-90/08 P: Жалба, подадена на 28 февруари 2008 г. от K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG срещу решението на Първоинстанционния съд (втори състав), постановено на 12 декември 2007 г. по дело T-86/05, K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)	10
2008/C 142/17	Дело C-91/08: Преюдициално запитване, отправено от Landgericht Frankfurt am Main (Германия) на 28 февруари 2008 г. — Wall AG/Stadt Frankfurt am Main, Frankfurter Entsorgungs- und Service GmbH (FES)	11



2008/C 142/18	Дело С-96/08: Преюдициално запитване, отправено от Pest Megyei Bíróság (Република Унгария) на 3 март 2008 г. — CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft/Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály	12
2008/C 142/19	Дело С-102/08: Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof (Германия) на 5 март 2008 г. — SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG/Finanzamt Düsseldorf-Süd	12
2008/C 142/20	Дело С-103/08: Преюдициално запитване, отправено от Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg (Австрия) на 6 март 2008 г. — Arthur Gottwald/Bezirkshauptmannschaft Bregenz	13
2008/C 142/21	Дело С-104/08: Преюдициално запитване, отправено от Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich (Австрия) на 6 март 2008 г. — Marc André Kurt/Bürgermeister der Stadt Wels	13
2008/C 142/22	Дело С-115/08: Преюдициално запитване, отправено от Landesgericht Linz (Австрия) на 17 март 2008 г. — Land Oberösterreich/ČEZ	14
2008/C 142/23	Дело С-124/08: Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie van België на 25 март 2008 г. — I. G.A.L.M. Snauiwaert и Algemeen Expeditiebedrijf Zeebrugge BVBA/Белгийската държава, II. Coldstar NV/Белгийската държава, III. D.P.W. Vlaeminck/Белгийската държава, IV. J.P. Den Haerynck/Белгийската държава и V. A.E.M. De Wintere/Белгийската държава	16
2008/C 142/24	Дело С-125/08: Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie van België на 25 март 2008 г. — G. C. Deschaumes/Belgische Staat	16
2008/C 142/25	Дело С-126/08: Преюдициално запитване от Hof van Cassatie van België (Белгия), отправено на 25 март 2008 г. — I. Distillerie Smeets Hasselt NV/1. Belgische Staat, 2. L.S.C. De Vos, 3. Bollen, Mathay & Co. BVBA, ликвидатор на Transterminal Logistics NV, 4. D. Van den Langenbergh и 5. Firma De Vos NV, II. Belgische Staat/Bollen, Mathay & Co. BVBA, ликвидатор на Transterminal Logistics NV и III. L.S.C. De Vos/Belgische Staat	17
2008/C 142/26	Дело С-128/08: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal de première instance de Liège (Белгия) на 28 март 2008 г. — Jacques Damseaux/État belge	17
2008/C 142/27	Дело С-129/08: Преюдициално запитване, отправено от Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Белгия) на 31 март 2008 г. — С. Cloet и J. Cloet срещу Westvlaamse Intercommunale voor Economische Expansie, Huisvestingsbeleid en Technische Bijstand CVBA (WVI)	17
2008/C 142/28	Дело С-142/08: Иск, предявен 7 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Полша	18
2008/C 142/29	Дело С-143/08: Иск, предявен на 7 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Полша	18
2008/C 142/30	Дело С-145/08: Преюдициално запитване, отправено от Symvoulío tis Epikrateias (Гърция) на 9 април 2008 г. — Club Hotel Loutraki e.a., Athinaiki techniki A.E. e Evangelos Marinakis/Ethniko Symvoulío Radiotileorasis e Ypourgos Epikrateias	19
2008/C 142/31	Дело С-148/08: Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de lo Mercantil de Málaga (Испания) на 9 април 2008 г. — Finn Mejnertsen/Betina Mandal Barsoe	19



2008/C 142/32	Дело C-149/08: Преюдициално запитване, отправено от Symvoulio tis Epikrateias (Гърция) на 11 април 2008 г. — AKTOR Anonymi Techniki Etairia (AKTOR A.T.E.)/Ethniko Symvoulio Radiotileorasis	20
2008/C 142/33	Дело C-153/08: Иск, предявен на 15 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания	20
2008/C 142/34	Дело C-111/06: Определение на председателя на Съда от 10 март 2008 г. (преюдициално запитване от Sozialgericht Berlin — Германия) — Irene Werich/Deutsche Rentenversicherung Bund	21
2008/C 142/35	Дело C-149/06: Определение на председателя на Съда от 1 април 2008 г. (преюдициално запитване от Corte Suprema di cassazione — Италия) — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Porto Antico di Genova SpA	21
2008/C 142/36	Дело C-44/07: Определение на председателя на Съда от 10 март 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия	21
2008/C 142/37	Дело C-120/07: Определение на председателя на Съда от 27 февруари 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия	21
2008/C 142/38	Дело C-123/07: Определение на Председателя на Съда от 26 февруари 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия	22
2008/C 142/39	Дело C-449/07: Определение на председателя на Съда от 3 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република	22

Първоинстанционен съд на Европейските общности

2008/C 142/40	Дело T-229/02: Решение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г. — ПКК/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания — Замразяване на средства — Жалба за отмяна — Мотивиране)	23
2008/C 142/41	Дело T-253/04: Решение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г. — KONGRA-GEL и др./Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки за борба с тероризма, приети срещу определени лица и образувания — Замразяване на средства — Жалба за отмяна — Мотиви)	23
2008/C 142/42	Дело T-233/06: Решение на Първоинстанционния съд от 22 април 2008 г. — Casa Editorial El Tiempo/CXВП — Instituto Nacional de Meteorología (EL TIEMPO) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за словна марка на Общността EL TIEMPO — По-ранни национални словни марки TELETIEMPO — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94)	24
2008/C 142/43	Дело T-35/07: Решение на Първоинстанционния съд от 23 април 2008 г. — Leche Celta/CXВП — Celia (Celia) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността Celia — По-ранна словна национална марка CELTA — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94)	24
2008/C 142/44	Дело T-37/06: Определение на Първоинстанционния съд от 9 април 2008 г. — Meggle/CXВП — Clover (HiQ с детелинов лист) („Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество“)	25



2008/С 142/45	Дело Т-236/06: Определение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г. — Landtag Schleswig — Holstein/Комисия („Жалба за отмяна — Достъп до документи — Парламент на провинция — Липса на процесуална правоспособност — Недопустимост“) 25	25
2008/С 142/46	Дело Т-336/06: Определение на Първоинстанционния съд от 10 април 2008 г. — 2K-Teint и др./Комисия и ЕИБ („Извъндоговорна отговорност — Договор за финансиране, сключен с Мароко — Твърдения за неизпълнение на задължения и за небрежност, допуснати от ЕИБ в надзора върху използването на заем, финансиран от бюджета на Общността — Погасителна давност — Недопустимост“) 25	25
2008/С 142/47	Дело Т-86/08: Жалба, подадена на 19 февруари 2008 г. — Република Гърция/Комисия на Европейските общности 26	26
2008/С 142/48	Дело Т-87/08: Жалба, подадена на 18 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия 27	27
2008/С 142/49	Дело Т-88/08: Жалба, подадена на 18 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия 27	27
2008/С 142/50	Дело Т-91/08: Жалба, подадена на 22 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия 28	28
2008/С 142/51	Дело Т-92/08: Жалба, подадена на 22 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия на Европейските общности 28	28
2008/С 142/52	Дело Т-93/08: Жалба, подадена на 22 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия 29	29
2008/С 142/53	Дело Т-119/08: Жалба, подадена на 7 март 2008 г. — Република Кипър/Комисия 29	29
2008/С 142/54	Дело Т-122/08: Жалба, подадена на 14 март 2008 г. — Република Кипър/Комисия 30	30
2008/С 142/55	Дело Т-128/08: Жалба, подадена на 25 март 2008 г. — СБИ и Abisp/Комисия 30	30
2008/С 142/56	Дело Т-132/08: Жалба, подадена на 2 април 2008 г. — ERNI Electronics/СХВП (MaxiBridge) 31	31
2008/С 142/57	Дело Т-133/08: Жалба, подадена на 3 април 2008 г. — Schröder/СОСР — Hansson (Lemon Symphony) 31	31
2008/С 142/58	Дело Т-134/08: Жалба, подадена на 4 април 2008 г. — Schröder/СОСР — Hansson (Lemon Symphony) 32	32
2008/С 142/59	Дело Т-135/08: Жалба, подадена на 4 април 2008 г. — Schniga/Служба на Общността за сортовете растения (СОСР) — Elaris и Brookfield New Zealand (Gala-Schnitzer) 32	32
2008/С 142/60	Дело Т-137/08: Жалба, подадена на 9 април 2008 г. — ВС/СХВП — Deere (Съчетание на зелен и жълт цвят) 33	33
2008/С 142/61	Дело Т-138/08: Иск, предявен на 3 април 2008 г. — Cavankee Fishing и др./Комисия 33	33
2008/С 142/62	Дело Т-139/08: Жалба, подадена на 11 април 2008 г. — Loufrani/СХВП (half-smiley) 34	34
2008/С 142/63	Дело Т-140/08: Жалба, подадена на 14 април 2008 г. — Ferrero/СХВП — Tirol Milch (TiMi KINDERJOGHURT) 35	35
2008/С 142/64	Дело Т-142/08: Жалба, подадена на 2 април 2008 г. — Италия/Комисия и EPSO 35	35



2008/C 142/65	Дело T-148/08: Жалба, предявена на 21 април 2008 г. — Beifa Group/CXВП — Schwan-STABILO Schwanhäußer (промишлен дизайн на инструменти за писане)	36
2008/C 142/66	Дело T-149/08: Жалба, подадена на 18 април 2008 г. — Abbott Laboratories/CXВП — aRigen (Sorvir)	36
2008/C 142/67	Дело T-219/06: Определение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г. — PTV/CXВП (map&guide travelbook)	37
2008/C 142/68	Дело T-226/06: Определение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г. — PTV/CXВП (MAP&GUIDE The Mapware Company)	37
2008/C 142/69	Дело T-403/06: Определение на Първоинстанционния съд от 9 април 2008 г. — Белгия/Комисия	37

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2008/C 142/70	Дело F-103/05: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 април 2008 г. — Pickering/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Заплата — Корекционни коефициенти — Прехвърляне на част от заплатата извън държавата по месторабота — Пенсии — Неприсъствено производство — Прилагане във времето на Процедурния правилник на Първоинстанционния съд — Фишове за заплата — Възражение за незаконосъобразност — Равно третиране на длъжностни лица — Принцип на защита на оправданите правни очаквания, придобити права, принцип на правната сигурност и задължение за полагане на грижа — Задължение за мотивиране)	38
2008/C 142/71	Дело F-112/05: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 23 април 2008 г. — Vain и др./Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Заплата — Корекционни коефициенти — Прехвърляне на част от заплатата извън държавата по месторабота — Пенсии — Неприсъствено производство — Прилагане във времето на Процедурния правилник на Първоинстанционния съд — Фишове за заплата — Възражение за незаконосъобразност)	38
2008/C 142/72	Дело F-6/08: Жалба, подадена на 7 януари 2008 г. — Blais/Европейска централна банка	39
2008/C 142/73	Дело F-13/08: Жалба, подадена на 24 януари 2008 г. — Tomas/Парламент	39
2008/C 142/74	Дело F-14/08: Жалба, подадена на 5 февруари 2008 г. — X/Парламент	39
2008/C 142/75	Дело F-36/08: Жалба, подадена на 21 март 2008 г. — Schell/Комисия	40
2008/C 142/76	Дело F-37/08: Жалба, подадена на 20 март 2008 г. — Herbert Meister/CXВП	40



IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Последна публикация на Съда в *Официален вестник на Европейския съюз*

(2008/C 142/01)

ОВ С 128, 24.5.2008 г.

Предишни публикации

ОВ С 116, 9.5.2008 г.

ОВ С 107, 26.4.2008 г.

ОВ С 92, 12.4.2008 г.

ОВ С 79, 29.3.2008 г.

ОВ С 64, 8.3.2008 г.

ОВ С 51, 23.2.2008 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Обявления)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Решение на Съда (голям състав) от 22 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Salzgitter AG, Федерална република Германия

(Дело C-408/04 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Държавни помощи — Одобрение от Комисията въз основа на Договора за ЕО — Столанодобивно предприятие — Член 4, буква в) ВС, член 67 ВС и член 95 ВС — Договор за ЕОVC — Договор за ЕО — Кодекси на помощите за станодобивната промишленост — Едновременно прилагане — Несъвместимост на помощта — Задължително уведомление за отпуснатите помощи — Липса на уведомление до Комисията — Продължително непредприемане на действия от страна на Комисията — Решение за възстановяване — Принцип на правната сигурност — Защита на оправданите правни очаквания — Право на защита — Задължение за мотивиране)

(2008/C 142/02)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: V. Kreuzschitz и M. Niejahr)

Други страни в производството: Salzgitter AG (представители: J. Sedemund, и T. Lübbig, Rechtsanwälte), Федерална република Германия (представители: M. Lumma, W.-D. Plessing, C. Schulze-Bahr)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на Първоинстанционния съд (четвърти разширен състав) от 1 юли 2004 г. по дело Salzgitter/Комисия (T-308/00), с което Първоинстанционният съд отменя членове 2 и 3 от Решение 2000/797/ЕОVC на Комисията от 28 юни 2000 година относно държавната помощ, приведена в действие от Федерална република Германия в полза на Salzgitter AG, на Preussag Stahl AG и на станодобивните дъщерни дружества на групата, които понастоящем са обединени под името Salzgitter AG — Stahl und Technologie (SAG) (ОВ L 323, стр. 5), що се отнася до задължението на Германия да поиска възстановяване на посочените помощи от ищеца — Нарушение на член 4, буква в) ВС и на трети, четвърти, пети и шести кодекс на помощите за станодобивната промишленост — Нарушение на правото на защита

Диспозитив

- 1) Отхвърля на срещната жалба.
- 2) Отменя Решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 1 юли 2004 г. по дело Salzgitter/Комисия (T 308/00) в частта, с която се отменят членове 2 и 3 от Решение 2000/797/ЕОVC на Комисията от 28 юни 2000 година относно държавната помощ, приведена в действие от Федерална република Германия в полза на Salzgitter AG, на Preussag Stahl AG и на станодобивните дъщерни дружества на групата, които понастоящем са обединени под името Salzgitter AG — Stahl und Technologie (SAG), както и в частта относно съдебните разноски.
- 3) Връща делото за разглеждане от Първоинстанционния съд на Европейските общности.
- 4) Съдът не се произнася по съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 314, 18.12.2004 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 24 април 2008 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgericht Köln — Германия) — Arcor AG & Co. KG/Bundesrepublik Deutschland

(Дело C-55/06) ⁽¹⁾

(Далекосъобщения — Регламент (ЕО) № 2887/2000 — Достъп до абонатната линия — Принцип на ориентиране на тарифите в зависимост от разходите — Разходи — Лихви, свързани с инвестирания капитал — Амортизация на дълготрайните материални активи — Оценка на локалните далекосъобщителни инфраструктури — Текущи и исторически разходи — База за изчисляване — Действителни разходи — Вече платени разходи и предвидими разходи — Доказване на разходите — Аналитичен модел „отдолу нагоре“ и „отгоре надолу“ — Подробна национална правна уредба — Свобода на преценката на националните регулаторни органи — Съдебен контрол — Процесуална автономия на държавите-членки — Принципи на равностойност и ефективност — Обжалване по съдебен ред от бенефициерите на решенията за разрешаване на тарифите на нотифицирания оператор — Тежест на доказване — Процедурата по осъществяване на надзор и съдебно производство)

(2008/C 142/03)

Език на производството: немски

Преpraщаща юрисдикция

Verwaltungsgericht Köln

Страни в главното производство

Ищец: Arcor AG & Co. KG

Ответник: Bundesrepublik Deutschland

В присъствието на: Deutsche Telekom AG

Предмет

Преюдициално запитване — Verwaltungsgericht Köln — Тълкуване на член 1, параграф 4, член 3, параграф 3 и член 4 от Регламент (ЕО) № 2887/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 година относно отделен достъп до локалната електрическа верига (ОВ L 336, стр. 4; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 30, стр. 133).

Диспозитив

- 1) Лихвите, свързани с инвестирания капитал, и амортизацията на дълготрайните материални активи, използвани за изграждането на локалната електрическа верига, са част от разходите, които трябва да бъдат взети предвид съгласно принципа на ориентиране на тарифите за необвързан достъп до абонатната линия в зависимост от разходите, предвиден в член 3, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2887/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 година относно отделен достъп до локалната електрическа верига.
- 2) При прилагането на предвидения в член 3, параграф 3 от Регламент № 2887/2000 принцип на ориентиране на тарифите за необвързан достъп до абонатната линия в зависимост от разходите националните регулаторни органи трябва да вземат предвид, за да определят базата за изчисляване на разходите на нотифицирания оператор, действителните разходи, а и именно вече платените от нотифицирания оператор разходи, както и предвидимите разходи, като последните са основани, ако е необходимо, на оценка на разходите за замяна на трезката или на определени елементи от същата.
- 3) Съгласно член 4, параграф 2, буква б) от Регламент № 2887/2000 националният регулаторен орган може да поиска от нотифицирания оператор да му предостави информация, която има отношение към документите, доказващи разходите, взети предвид при прилагането на принципа на ориентиране на тарифите за необвързан достъп до абонатната линия в зависимост от разходите. Тъй като общественото право не предвижда разпоредби за счетоводните документи, които трябва да бъдат проверени, само националните регулаторни органи съгласно приложимото право следва да проверят дали за нуждите на осчетоводяването на разходите предоставените документи са най-подходящи.
- 4) Общественото право не изключва хипотезата, в която при прилагането на принципа на ориентиране на тарифите за необвързан достъп до абонатната линия в зависимост от разходите, при липсата на пълни и разбираеми счетоводни документи националните регулаторни органи определят разходите, като се основават на аналитичен модел на разходите „отдолу нагоре“ или „отгоре надолу“.
- 5) Възможността, предоставена на държавите-членки в член 1, параграф 4 от Регламент № 2887/2000, да приемат подробни национални мерки не може да направи неприложим посочения в член 3, параграф 3 от споменатия регламент принцип на ориентиране на тарифите за необвързан достъп до абонатната линия в зависимост от разходите.
- 6) От разпоредбите на член 4, параграфи 1 и 2 от Регламент № 2887/2000 произтича, че при проверката на тарифите на нотифицираните оператори за предоставяне на необвързан достъп до тяхната абонатна линия във връзка с принципа на ценообразуване, предвиден в член 3, параграф 3 от споменатия регламент, националните регулаторни органи разполагат с широки правомощия, които обхващат преценка на различните аспекти на тези тарифи, включително промяна на цените и следователно на предложените тарифи. Тези широки правомощия се отнасят и до разходите, понесени от нотифицираните оператори, като например лихвите, свързани с инвестирания капитал, и амортизацията на дълготрайните материални активи, базата за изчисляване на същите и моделите за осчетоводяване на споменатите разходи.
- 7) Само държавите-членки в рамките на процесуалната автономия, с която разполагат, и при спазването на принципите на равностойност и ефективност на съдебната защита имат право да определят компетентната юрисдикция, естеството на спора и следователно правилата за съдебен контрол върху решенията на националните регулаторни органи за разрешаване на тарифите на нотифицираните оператори за необвързан достъп до тяхната абонатна линия. При тези условия националната юрисдикция трябва да гарантира, че задълженията, произтичащи от Регламент № 2887/2000, относно необвързания достъп до абонатната линия съгласно правилата, съответстващи на принципа на ценообразуване по член 3, параграф 3 от споменатия регламент, са действително спазени, и то при прозрачни, справедливи и недискриминационни условия.

- 8) Член 4, параграф 1 от Регламент № 2887/2000, във връзка с член 5а, параграф 3 от Директива 90/387 на Съвета от 28 юни 1990 година относно създаването на вътрешен пазар за далекостойчителни услуги посредством изпълнението на изискването за предоставяне на отворена далекостойчителна мрежа, изменена с Директива 97/51/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 октомври 1997 година, изисква националните юрисдикции да тълкуват и прилагат вътрешните процесуални правила, уреждащи съдебните производства, по такъв начин, че решение на националния регулаторен орган относно разрешаване на тарифите за необвързан достъп до абонатната линия да може да се обжалва по съдебен ред не само от предприятието адресат на това решение, но и от бенефициерите по смисъла на посочения регламент, чиито права могат да бъдат засегнати от същото.
- 9) Регламент № 2887/2000 трябва да се тълкува в смисъл, че в процедурата по осъществяване на надзор за таксуването на необвързания достъп до абонатната линия, провеждана от националния регулаторен орган съгласно член 4 от посочения регламент, нотифицираният оператор следва да докаже, че тарифите му са съобразени с принципа на ориентиране на тарифите в зависимост от разходите. От своя страна държавите-членки следва да установят разпределянето на тежестта на доказване между националния регулаторен орган, който е приел решението за разрешаване на тарифите на нотифицирания оператор, и бенефициера, който оспорва това решение. Държавите-членки следва също така да установят в съответствие със своите процесуални правила, както и при спазване на общностните принципи за ефективност и равностойност на съдебната защита, правилата за разпределяне на тежестта на доказване при оспорване по съдебен ред на решение на националния регулаторен орган за разрешаване на тарифите на нотифициран оператор за необвързан достъп до неговата абонатна линия.

(¹) ОВ С 96, 22.4.2006 г.

Решение на Съда (втори състав) от 17 април 2008 г. (преюдициално запитване от *Rechtbank van koophandel Hasselt* — Белгия) — *Confederatie van immobiliën-beroepen België, Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars/Willem Van Leuken*

(Дело C-197/06) (¹)

(Признаване на дипломи — Директива 89/48/ЕИО — Агент по недвижими имоти)

(2008/С 142/04)

Език на производството: нидерландски

Препращаща юрисдикция

Rechtbank van koophandel Hasselt

Страни в главното производство

Ишци: *Confederatie van immobiliën-beroepen België, Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars*

Ответник: *Willem Van Leuken*

Предмет

Преюдициално запитване — *Rechtbank van koophandel Hasselt* — Тълкуване на членове 3 и 4 от Директива на Съвета от 21 декември 1988 година относно обща система за признаване на дипломите за висше образование, издадени след завършването на професионално образование и обучение с минимална продължителност от три години (ОВ L 19, стр. 16; Специално издание на български език 2007 г., глава 5, том 2, стр. 76) — Задължение за агент по недвижими имоти, установен в дадена държава-членка и упражняващ посредническа дейност в друга държава-членка да отговаря на условията за упражняване на тази професия, наложени от законодателството на тази държава в изпълнение на директивата — Изискване дори и в случай на договор за съвместна дейност между този агент и оторизирания от въпросната държава агент

Диспозитив

Членове 3 и 4 от Директива 89/48/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година относно обща система за признаване на дипломите за висше образование, издадени след завършването на професионално образование и обучение с минимална продължителност от три години, изменена с Директива 2001/19/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 май 2001 година, не допускат законодателство на държава-членка, което поставя извършването на нейна територия на дейности като разглежданите по главното производство от доставчик на услуги, установен в друга държава-членка, който се намира в положение като това на ответника по главното производство, в зависимост от получаването на разрешение, чието предоставяне зависи от успешното полагане на изпит за правоспособност по право.

(¹) ОВ С 165 от 15.7.2006 г.

Решение на Съда (голям състав) от 15 април 2008 г. (преюдициално запитване от *Labour Court* — Ирландия) — *Impact/Minister for Agriculture and Food, Minister for Arts, Sport and Tourism, Minister for Communications, Marine and Natural Resources, Minister for Foreign Affairs, Minister for Justice, Equality and Law Reform, Minister for Transport*

(Дело C-268/06) (¹)

(Директива 1999/70/ЕО — Клаузи 4 и 5 от Рамковото споразумение относно срочната работа — Срочна заетост в публичната администрация — Условия за наемане на работа — Възнаграждения и пенсии — Подновяване на срочни трудови договори за срок до осем години — Процесуална автономия — Непосредствено действие)

(2008/С 142/05)

Език на производството: английски

Препращаща юрисдикция

Labour Court

Страни в главното производство

Жалбоподател: Impact

Ответници: Minister for Agriculture and Food, Minister for Arts, Sport and Tourism, Minister for Communications, Marine and Natural Resources, Minister for Foreign Affairs, Minister for Justice, Equality and Law Reform, Minister for Transport

Предмет

Преюдициално запитване — Labour Court — Тълкуване на клауза 4, точка 1 [принцип на недопускане на дискриминация] и клауза 5, точка 1 [мерки за предотвратяване на злоупотреба при използването на последователни срочни трудови договори или правоотношения] от приложението към Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) (ОВ L 175, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 129) — Жалба, която цели позоваване на непосредственото действие на посочените разпоредби — Липса на компетентност на сезираната юрисдикция по националното право — Компетентност по силата на общностното право, по-специално на принципите на равностойност и на ефективност

Диспозитив

- 1) Общностното право, и в частност принципът на ефективност, изисква специализирана юрисдикция, която в рамките на предоставената ѝ от законодателството за транспониране на Директива 1999/70/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 година относно Рамково споразумение за срочната работа, сключено между Европейската конфедерация на профсъюзите (CES), Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE) и Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) компетентност — макар и факултативна — трябва да се произнесе по искане на основание нарушение на това законодателство, да приеме, че е компетентна да разгледа и исканията на лицата, които се основават пряко на самата директива за периода от датата, на която изтича срокът за нейното транспониране, до датата на влизане в сила на посоченото законодателство, ако се установи, че задължението за тези лица да сезират успоредно обща юрисдикция с отделно искане, което се основава пряко на посочената директива, би довело до процесуални пречки, които могат да направят изключително трудно упражняването на предоставените им от общностния правен ред права. Препращащата юрисдикция трябва да извърши необходимите проверки в това отношение.
- 2) Клауза 4, точка 1 от Рамково споразумение относно срочната работа, което е сключено на 18 март 1999 г. и се намира в приложението към Директива 1999/70, е безусловна и достатъчно точна по своето съдържание, за да могат частноправните субекти да се позоват на нея пред национален съд. Такъв обаче не е случаят с клауза 5, точка 1 от посоченото рамково споразумение.
- 3) Член 10 ЕО и член 249, трета алинея ЕО, както и Директива 1999/70 трябва да се тълкуват в смисъл, че орган на държава-членка, действащ в качеството на публичен работодател, не може да приела мерки, които противоречат на целта, преследвана с тази директива и с Рамковото споразумение относно срочната работа, по отношение на предотвратяването на злоупотребата със срочни договори, изразяваща се в подновяване на тези договори за необичайно

дълъг срок през периода между датата, на която изтича срокът за транспониране на тази директива, и датата на влизане в сила на закона за нейното транспониране.

- 4) Доколкото приложимото национално право съдържа норма, която изключва прилагането на законите с обратна сила при липса на ясни и недвусмислени указания в обратен смисъл, националната юрисдикция, сезирана с искане на основание нарушение на разпоредба на националния закон за транспониране на Директива 1999/70, е длъжна, съгласно общностното право, да придаде обратно действие на посочената разпоредба към датата, на която изтича срокът за транспониране на тази директива, само ако в националното право съществува указание от такова естество, което може да придаде обратно действие на тази разпоредба.
- 5) Клауза 4 от Рамковото споразумение относно срочната работа трябва да се тълкува в смисъл, че условията за наемане на работа по смисъла на тази клауза включват условията относно възнаграждението, както и относно пенсиите, които са функция на трудовото правоотношение, с изключение на условията относно пенсиите, които произтичат от законоустановена схема на социално осигуряване.

(¹) ОВ С 212, 2.9.2006 г.

Решение на Съда (първи състав) от 17 април 2008 г. — Thomas Flaherty (C-373/06 P), Larry Murphy (C-379/06 P), Ocean Trawlers Ltd (C-382/06 P)/Ирландия, Комисия на Европейските общности

(Съединени дела C-373/06 P, C-379/06 P и C-382/06 P) (¹)

(Обжалване — Мерки за запазване на ресурсите — Преструктуриране на риболовния отрасъл — Искания за увеличаване на целите на многогодишните програми за ориентиране „МПО IV“ в областта на тонажа — Отхвърляне на искането)

(2008/C 142/06)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Thomas Flaherty (C-373/06 P), Larry Murphy (C-379/06 P), Ocean Trawlers Ltd (C-382/06 P) (представители: D. Barry, solicitor, и M. A. Collins, SC (C-373/06 P, C-379/06 P и C-382/06 P), както и от последните и от г-н P. Gallagher, SC (C-379/06 P)

Други страни в производството: Ирландия, Комисия на Европейските общности (представители: B. Doherty и M. van Heezik)

Предмет

Жалба срещу решение на Първоинстанционния съд (първи състав) от 13 юни 2006 г. по дело Boyle и др./Комисия (съединени дела T-218/03 — T-240/03), с което се отменя Решение № 2003/245/ЕО на Комисията от 4 април 2003 г. относно получените от Комисията искания за увеличаване на целите на МПО IV с оглед подобряване на безопасността, мореплаването, хигиената, качеството на продуктите и условията

на труд за корабите с обща дължина по-голяма от 12 метра (нотифицирано под номер C(2003) 1113 (ОВ L 90, стр. 48), но се отхвърлят като недопустими, подадените жалби — Лица, които (не) са лично засегнати от отмененото решение.

Диспозитив

- 1) Отменя решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 13 юни 2006 г. по дело Boyle и др./Комисия (T-218/03 — T-240/03), от една страна, в частта, с която са отхвърлени като недопустими жалбите на г-н Flaherty, г-н Mirghy и дружество Ocean Trawlers Ltd, насочени към отмяната на Решение 2003/245/ЕО на Комисията от 4 април 2003 г. относно получените от Комисията искания за увеличаване на целите на МПО IV с оглед подобряване на безопасността, мореплаването, хигиената, качеството на продуктите и условията на труд за корабите с обща дължина по-голяма от 12 метра, и от друга страна, в частта, с която жалбоподателите са осъдени да понесат направените от тях съдебни разноски.
- 2) Отменя решение 2003/245 в частта, отнасяща се до корабите на г-н Flaherty, г-н Mirghy и на дружество Ocean Trawlers Ltd.
- 3) Осъжда Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски, направени от г-н Flaherty, г-н Mirghy и дружество Ocean Trawlers Ltd както в първоинстанционното, така и в настоящото производство.

⁽¹⁾ ОВ C 281, 18.11.2006 г.
ОВ C 294, 2.12.2006 г.

Решение на Съда (голям състав) от 15 април 2008 г. (преюдициално запитване от Tribunale ordinario di Roma — Италия) — Nuova Agricast Srl/Ministero delle Attività Produttive

(Дело C-390/06) ⁽¹⁾

(Държавни помощи — Схема за помощ, разрешена за определен период — Уведомление за изменената схема за помощ за нов период — Преходни мерки между двете последователни схеми — Решение на Комисията да не се повдигат възражения срещу тях — Сведения, с които Комисията е могла да разполага — Действителност на решението на Комисията — Равно третиране — Мотиви)

(2008/C 142/07)

Език на производството: италиански

Препращаща юрисдикция

Tribunale ordinario di Roma

Страни в главното производство

Ищец: Nuova Agricast Srl

Ответник: Ministero delle Attività Produttive

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale ordinario di Roma — Действителност на Решение на Комисията от 12 юли 2000 г., с което е обявена за съвместима с Договора схема за помощ, предвидена от италианското законодателство под формата на подпомагане на инвестициите в по-малко облагодетелстваните райони на Италия (SG(2000)D/105754)

Диспозитив

Разглеждането на поставения въпрос не разкрива никакво обстоятелство от естество да засегне действителността на Решение на Комисията от 12 юли 2000 г. да не се повдигат възражения срещу схема за подпомагане на инвестициите в по-малко облагодетелстваните райони на Италия до 31 декември 2006 г. (държавна помощ № N 715/99 — Италия).

⁽¹⁾ ОВ C 294, 2.12.2006 г.

Решение на Съда (първи състав) от 17 април 2008 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof — Германия) — Quelle AG/Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände

(Дело C-404/06) ⁽¹⁾

(Защита на потребителите — Директива 1999/44/ЕО — Продажба и гаранции на потребителските стоки — Право на продавача при замяна на несъответстваща стока да изисква от потребителя обезщетение за ползването на тази стока — Безвъзмездност на ползването на несъответстващата стока)

(2008/C 142/08)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: Quelle AG

Ответник: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesgerichtshof — Тълкуване на член 3 от Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 година относно някои аспекти на продажбата на потребителски стоки и свързаните с тях гаранции (ОВ L 171, стр. 12; Специално издание на български език, глава 15, том 5, стр. 89) — Предоставена от националното законодателство възможност на продавача да иска от потребителя обезщетение за ползването на стока, която не съответства на договора за продажба, през периода, предшестваша замяната

Диспозитив

Член 3 от Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 година относно някои аспекти на продажбата на потребителски стоки и свързаните с тях гаранции трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна уредба, позволяваща на продавача в случаите, когато е продал потребителска стока, засегната от липса на съответствие, да изисква от потребителя обезщетение за употребата на несъответстващата стока до нейната замяна с нова.

(¹) ОВ С 310, 16.12.2006 г.

Решение на Съда (втори състав) от 24 април 2008 г. — Кралство Белгия/Комисия на Европейските общности

(Дело С-418/06 Р) (¹)

(Обжалване — ФЕОГА — Сектор на полските култури — Приключване на сметките на ФЕОГА — Надеждна и действаща система за контрол — Разходи, изключени от финансиране от Общността — Корекция на фиксирания процент — Прилагане с обратна сила на правната уредба относно проверките — Имплицитни задължения — Принцип на пропорционалност — Правна сигурност — Пълна юрисдикция)

(2008/С 142/09)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Кралство Белгия (представители: А. Hubert и L. Van den Broeck, Н. Gilliams, Р. De Bandt и L. Goossens, avocats)

Друга страна в производството: Комисия на Европейските общности (представители: М. Nolin и L. Visaggio)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на Първоинстанционния съд (втори състав) от 25 юли 2006 г. по дело Белгия/Комисия (Т-221/04), с което Първоинстанционният съд е отхвърлил жалбата за частична отмяна на Решение 2004/136/ЕО на Комисията от 4 февруари 2004 г., изключващо финансиране от

Общността на някои разходи, осъществени от държавите-членки по Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“ (ОВ L 40, стр. 31) в частта му, с която се предвижда корекция на фиксирания процент от 2 % на декларираните от Белгия разходи в областта на полските култури.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Кралство Белгия и Комисията на Европейските общности понасят направените от тях съдебни разходи.

(¹) ОВ С 294, 02.12.2006 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 17 април 2008 г. (преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof — Германия) — Peek & Cloppenburg KG/Cassina S.p.A.

(Дело С-456/06) (¹)

(Авторско право — Директива 2001/29/ЕО — Член 4, параграф 1 — Публично разпространяване чрез продажба или по друг начин на оригинала на произведение или на негово копие — Използване на възпроизведени екземпляри на мебели, защитени с авторско право, като части от тебелировка, изложена в салон за продажба, както и като украса на витрина — Липса на прехвърляне на собствеността или на владението)

(2008/С 142/10)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Ищец: Peek & Cloppenburg KG

Ответник: Cassina S.p.A.

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesgerichtshof — Тълкуване на членове 28 и 30 ЕО, както и на член 4, параграф 1 от Директива 2001/29/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 230) — Използване без съгласието на притежателя на възпроизведени екземпляри на мебели, защитени с авторско право, като части от тебелировка, изложена в салон за продажба, както и като украса на витрина — Квалифициране или не на това използване като „форма на публично разпространяване“, при което липсва прехвърляне на собствеността или владението под каквато и да било форма

Диспозитив

Понятието за публично разпространяване по начин, различен от продажбата, на оригинала на произведение или негово копие по смисъла на член 4, параграф 1 от Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество включва единствено прехвърляне на собствеността върху този обект. Следователно нито предоставянето на неограничен кръг лица на възможността да ползва възпроизведени екземпляри от защитено с авторско право произведение, нито публичното излагане на посочените възпроизведени екземпляри, без всъщност да се предоставя възможност да бъдат ползвани, може да представляват подобен вид разпространяване.

(¹) ОВ С 326, 30.12.2006 г.

Решение на Съда (трети състав) от 24 април 2008 г. (преюдициално запитване от Landesgericht Bozen — Италия) — Othmar Michaeler (C-55/07 и C-56/07), Subito GmbH (C-55/07 и C-56/07), Ruth Volgger (C-56/07)/ Arbeitsinspektorat der Autonomen Provinz Bozen (heute Amt für sozialen Arbeitsschutz), Autonome Provinz Bozen

(Съединени дела C-55/07 и C-56/07) (¹)

(Директива 97/81/ЕО — Равно третиране на работниците на пълно и непълно работно време — Дискриминация — Пречка от административно естество, която може да ограничи възможностите за работа при непълно работно време)

(2008/С 142/11)

Език на производството: немски

Преподаваща юрисдикция

Landesgericht Bozen

Страни в главното производство

Ищци: Othmar Michaeler (C-55/07 и C-56/07) Subito GmbH (C-55/07 и C-56/07), Ruth Volgger (C-56/07)

Ответници: Arbeitsinspektorat der Autonomen Provinz Bozen (heute Amt für sozialen Arbeitsschutz), Autonome Provinz Bozen

Предмет

Преюдициално запитване — Landesgericht Bozen — Тълкуване на общностното право и по-специално на член 137 ЕО, както и на директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) — Приложение: Рамково споразумение за работа при непълно работно време (ОВ L 14, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 35) — Национална правна уредба, задължа-

ва работодателите под страх от административно наказание, да изпращат на компетентния национален орган фотокопии от трудовите договори на работниците, ангажирани на непълно работно време — Принцип за недопускане на дискриминация между работниците на пълно и непълно работно време

Диспозитив

Клауза 5, параграф 1, буква а) от Рамковото споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП), приложено към Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП), трябва да се тълкува в смисъл, че тя не допуска национално законодателство като разглежданото в главното производство, което изисква уведомяване на администрацията с копие от трудовите договори на непълно работно време в 30-дневен срок от сключването им.

(¹) ОВ С 95 от 28.4.2007 г.

Решение на Съда (първи състав) от 17 април 2008 г. — Ferrero Deutschland GmbH/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), Cornu SA Fontain

(Дело C-108/07 P) (¹)

(Жалба — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Вероятност от обръкване — Заявка за словна марка на Общността FERRO — Възражение на притежателя на по-ранната национална словна марка FERRERO — Доказателство за изтъкнати отличителни белези на по-ранната марка)

(2008/С 142/12)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Ferrero Deutschland GmbH (представител: M. Schaeffer, Rechtsanwalt)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: A. Rassat, agent), Cornu SA Fontain

Предмет

Жалба, подадена срещу Решението на Първоинстанционния съд (трети състав) от 15 декември 2006 г. по дело Ferrero Deutschland/CXВП и Cornu (T-310/04), с предмет жалба, срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 17 март 2004 г. (преписка R 540/2002-4), във връзка с процедура по възражение между Ferrero OHG mbh и Cornu SA Fontain —

Тълкуване на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година (ОВ L 1994, стр. 1; Специално издание на български език 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146) — Вероятност от объркване между две марки — Средна степен на сходство между марките — Ниска степен на сходство между стоките — Отличителни белези на по-ранната марка

Диспозитив

- 1) Отменя Решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 15 декември 2006 г. по дело *Ferrero Deutschland/CXВП* — *Cornu (FERRO)* (T-310/04).
- 2) Отменя Решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) от 17 март 2004 г. (преписка R 540/2002-4).
- 3) Осъжда Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) и *Cornu SA Fontain* да заплатят направените във връзка с обжалването съдебни разноски.
- 4) *Ferrero Deutschland GmbH* понася своите съдебни разноски за производството пред първата инстанция, с изключение на тези, направени във връзка с встъпването на *Cornu SA Fontain*.
- 5) Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП) понася своите съдебни разноски за производството пред първата инстанция, с изключение на тези, направени във връзка с встъпването на *Cornu SA Fontain*.
- 6) *Cornu SA Fontain* понася своите съдебни разноски и тези, направени във връзка с встъпването му от *Ferrero Deutschland GmbH* и от Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (СХВП).

(¹) ОВ С 129 от 9.6.2007 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 24 април 2008 г. (преюдициално запитване от *Finanzgericht Hamburg* — Германия) — *Reuter & Co. (Firma A.O.B.)/Hauptzollamt Hamburg-Jonas*

(Дело С-143/07) (¹)

(Земеделие — Регламент (ЕИО) № 3665/87 — Член 11 — Система на възстановявания при износа на земеделски продукти — Условие за предоставяне на възстановяването — Възстановяване, изплатено на износител след представяне на подправен от съдоговорителя му документ — Стока, която не е изнесена — Условия за налагане на санкции)

(2008/С 142/13)

Език на производството: немски

Преподаваща юрисдикция

Finanzgericht Hamburg

Страни в главното производство

Ищец: *Reuter & Co. (Firma A.O.B.)*

Ответник: *Hauptzollamt Hamburg-Jonas*

Предмет

Преюдициално запитване — *Finanzgericht Hamburg* — Тълкуването на член 11, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 3665/87 на Комисията от 27 ноември 1987 година за определяне на подробни общи правила за прилагане на системата на възстановявания при износа на земеделски продукти (ОВ L 351, стр. 1), изменен с Регламент (ЕО) № 2945/94 на Комисията от 2 декември 1994 г. (ОВ L 310, стр. 57) и на член 51 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията от 15 април 1999 година за установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на възстановяванията при износ на земеделски продукти (ОВ L 102, стр. 11; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 27, стр. 187) — Възстановяване, изплатено на износител, след представяне на подправен от трето лице документ — Условия за налагане на санкции

Диспозитив

Член 11, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 3665/87 на Комисията от 27 ноември 1987 година за определяне на подробни общи правила за прилагане на системата на възстановявания при износа на земеделски продукти, изменен с Регламент (ЕО) № 2945/94 на Комисията от 2 декември 1994 г., трябва да се тълкува в смисъл, че санкцията, която предвижда, е приложила спрямо износител, поискал възстановяване при износ за стока, която вследствие на изматното поведение на неговия съдоговорител не е изнесена.

(¹) ОВ С 117, 26.5.2007 г.

Решение на Съда (трети състав) от 24 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Велико херцогство Люксембург

(Дело С-286/07) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава-членка — Член 28 ЕО — Регистрация на превозни средства втора употреба, регистрирани преди това в други държави-членки — Изискване за извадка от търговския регистър или друг равностоен документ, удостоверяващ вписването на продавача на превозното средство като търговец — Освобождаване от представяне на фактури или други документи, удостоверяващи предишни прехвърляния на собствеността)

(2008/С 142/14)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представител: *V. Stromsky*)

Ответник: Велико херцогство Люксембург (представители: C. Schiltz и P. Kinsch, avocat)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава-членка — Нарушение на член 28 ЕО — Национална правна уредба, която за целите на регистрацията на превозните средства втора употреба, регистрирани преди това в други държави-членки, налага представянето на извадка от вписването на продавача на превозното средство в търговския регистър, докато превозните средства, регистрирани преди това в Люксембург, не са подчинени на това задължение — Пречка пред свободното движение на стоки — Липса на обосновка и на пропорционалност

Диспозитив

- 1) Като изисква чрез спорната практика за целите на регистрацията на превозни средства в Люксембург представянето на извадка от търговския регистър или на равносвоен документ, удостоверяващ вписването на продавача на превозното средство като търговец, изключвайки от този режим търговците, вписани в регистъра на Société Nationale de Contrôle Technique [Национално дружество за технически контрол], Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си по член 28 ЕО.
- 2) Осъжда Великото херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 211 от 8.9.2007 г.

Определение на Съда от 8 април 2008 г. — Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH/Fels-Werke GmbH, Spennert-Zement GmbH & Co. KG, Комисия на Европейските общности

(Дело С-503/07 Р) (¹)

(Обжалване — Директива 2003/87/ЕО — Схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове — Комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването — Федерална република Германия — Разпределение на квоти — Период 2008-2012 г. — Условия — Лично засягане — Недопустимост — Право на изслушване пред съд — Право на справедлив процес)

(2008/С 142/15)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH (представители: H. Posser и S. Altenschmidt, Rechtsanwälte)

Други страни в производството: Fels-Werke GmbH, Spennert-Zement GmbH & Co. KG, Комисия на Европейските общности (представител: U. Wölker)

Предмет

Жалба, подадена срещу Определението на Първоинстанционния съд (трети състав) от 11 септември 2007 г. по дело Fels-Werke и др./Комисия (Т 28/07), с което Първоинстанционният съд отхвърля като недопустима жалбата за частична отмяна на Решение на Комисията от 29 ноември 2006 година относно Националния план за разпределение на квоти за емисии на парникови газове, за който Федерална република Германия е направила уведомление за периода 2008-2012 г. в съответствие с Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78) — Изискване за лично засягане от спорното решение — Право на изслушване пред съд и право на справедлив процес

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 64, 8.3.2008 г.

Жалба, подадена на 28 февруари 2008 г. от K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG срещу решението на Първоинстанционния съд (втори състав), постановено на 12 декември 2007 г. по дело T-86/05, K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

(Дело С-90/08 Р)

(2008/С 142/16)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: K & L Ruppert Stiftung & Co. Handels-KG (представител: D. Spohn, Rechtsanwältin)

Други страни в производството: 1. Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни), 2. Natália Cristina Lopes de Almeida Cunha, 3. Cláudia Couto Simões, 4. Marly Lima Jatobá

Искания на жалбоподателя

— да се отмени точка 1 от диспозитива на обжалваното решение на Първоинстанционния съд от 12 декември 2007 г., T-86/05 в нейната цялост и точка 2 от диспозитива на решението, като се осъди СХВП да понесе всички направени от нея разноски и всички разноски на жалбоподателя;

— да се осъди СХВП да заплати другите съдебни разноски.

изключва от разпоредбите на член 43 от Регламент № 40/94 и от правило 22, параграф 2, изречение второ от Регламент № 2868/95.

Да се уважат направените искания пред първата инстанция:

— да се отмени решението на първи апелативен състав на СХВП от 7 декември 2004 г. (преписка R 0328/2004-1) в неговата цялост;

— да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Първоинстанционният съд е оставил без уважение жалбата на жалбоподателя срещу решението на първи апелативен състав на СХВП с обосновката, че отделът по споровете на Службата е приложил надлежно правило 71, параграф 1, изречение второ от Регламент № 2868/95, като отхвърля молбата на жалбоподателя за удължаване на определения срок за доказване на използването на по-ранните марки в рамките на процедурата по възражение, както и че в конкретния случай Службата не е имала право на преценка във връзка с вземането под внимание на късно представените доказателства от жалбоподателя.

Жалбата се основава на посочените по-долу нарушения на общностното право от Първоинстанционният съд.

1) Първоинстанционният съд е нарушил правило 71, параграф 1, изречение второ от Регламент № 2868/95, тъй като е направил неправилно тълкуване на тази разпоредба. По-конкретно, Първоинстанционният съд не е взел предвид факта, че в Регламент № 40/94 няма норма, която да съдържа възможните основания за удължаване на срок. Освен това той не е взел предвид обстоятелството, че към меродавния момент правило 71, параграф 1 от Регламент № 2868/95 не е могло да се конкретизира посредством насоки за подаване на възражение или чрез други изисквания от страна на СХВП, като не е допусната никаква възможност за тълкуване на уважителните причини за удължаване на срока. Така Първоинстанционният съд не е проучил в пълна степен фактическата обстановка по делото, съответно е направил неправилно тълкуване на правило 71, параграф 1, изречение второ от Регламент № 2868/95.

2) Освен това Първоинстанционният съд не е изпълнил и задължението си за мотивиране, тъй като не е дал отговор на изтъкнатите от жалбоподателя факти, че към момента на изготвяне на молбата за продължаване на срок не е съществувала нито законова уредба, нито тълкувателна основа за изготвянето на молба за продължаване на срок. Тъй като молбата за продължаване на срок е била мотивирана, Първоинстанционният съд е трябвало да посочи и от какви правни съображения следва, че мотивите към молбата за продължаване на срок се считат за недостатъчни.

3) Първоинстанционният съд е нарушил член 74, параграф 2 от Регламент № 40/94, като е тълкувал неправилно тази разпоредба, и то в смисъл, че в процедурата по възражение СХВП не разполага с право на преценка дали да вземе под внимание късно представени доказателства. Той неправилно не е приел, че при всички случаи апелативният състав е длъжен да упражни правото си на преценка, което не се

Преюдициално запитване, отправено от Landgericht Frankfurt am Main (Германия) на 28 февруари 2008 г. — Wall AG/Stadt Frankfurt am Main, Frankfurter Entsorgungs- und Service GmbH (FES)

(Дело C-91/08)

(2008/C 142/17)

Език на производството: немски

Преподаваща юрисдикция

Landgericht Frankfurt am Main

Страни в главното производство

Ищец: Wall AG

Ответник: Stadt Frankfurt am Main, Frankfurter Entsorgungs- und Service GmbH (FES)

Подпомагаща страна: DSM Deutsche Städte Medien GmbH

Преюдициални въпроси

1) Дали принципът на равно третиране, прогласен в членове 12, 43 и 49 ЕО, и общностният принцип за недопускане на дискриминация, основана на гражданството, трябва да се тълкуват в смисъл, че произтичащите от тях задължения за прозрачност от страна на публичноправните органи, с оглед на възлагането на концесии за услуги да осигурят на конкуренцията подходящо равнище на публичност, както и възможността за последваща проверка дали процедурата по възлагане на поръчката е проведена безпристрастно (вж. Решение на Съда от 7 декември 2000 г. по дело Telaustria и Telefonadress, С 324/98, Rec. стр. I 10745, точки 60-62, Решение от 21 юли 2005 г. по дело Coname, С 231/03, Rec. стр. I 7287, точки 17-22, Решение от 13 октомври 2005 г. по дело Parking Brixen, С 458/03, Rec. стр. I 8585, точки 46-50, Решение от 6 април 2006 г. по дело ANAV, С 410/04, Rec. стр. I 3303, точка 21, и Решение от 13 септември 2007 г. по дело Комисия/Италия, С 260/04, все още не публикувано в Сборника, точка 24), изискват националното право да предостави на участника, чието предложение не е прието, право да иска постановяване на акт, за да се предотврати неминуемо нарушение на тези задължения и/или преустановяване на нарушението на подобно задължение?

- 2) Ако отговорът на първия преюдициален въпрос е отрицателен: дали посочените задължения за прозрачност са част от обичайното право на Европейските общности, в смисъл дали те вече се прилагат трайно и непрекъснато, по еднакъв начин и всеобщо, и са признати от съответните правни субекти като императивна норма?
- 3) Дали посочените в първия въпрос задължения за прозрачност изискват и в случай на умишлено изменение на концесионен договор за предоставяне на услуга — включително промяна на посочения в хода на процедурата подизпълнител — ново откриване за конкуренцията на преговорите по този въпрос, като се осигури подходящо равнище на публичност, респ. по какви критерии трябва да се осъществи подобно откриване?
- 4) Дали посочените в първия преюдициален въпрос принципи и задължения за прозрачност трябва да се тълкуват в смисъл, че когато е налице нарушение на задължение при концесия за услуги, сключеният поради това нарушение договор, който има за цел да уреди или измени правоотношение по договор с продължително изпълнение, трябва да се развали?
- 5) Дали посочените в първия преюдициален въпрос принципи и задължения за прозрачност и член 86, параграф 1 ЕО, евентуално във връзка с член 2, параграф 1, буква б) и параграф 2 от Директива 80/723/ЕИО на Комисията от 25 юни 1980 година относно прозрачността на финансовите взаимоотношения между държавите-членки и публичните предприятия ⁽¹⁾ и член 1, параграф 9 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки ⁽²⁾ трябва да се тълкуват в смисъл, че предприятие, като публично предприятие, респ. възлагач орган, е длъжно да спазва тези задължения за прозрачност, когато
- е създадено от териториално-административна единица с оглед обезвреждане на отпадъци и почистване на улици, но извършва дейност и на свободния пазар,
 - териториално-административната единица притежава 51 % от него, но решенията на дружеството могат да се вземат само с мнозинство от три четвърти,
 - тази териториално-административна единица избира само една четвърт от членовете на надзорния съвет, включително председателя на надзорния съвет и
 - повече от половината от оборота му е от двустранни договори за обезвреждане на отпадъци и почистване на улици на територията на тази териториално-административна единица, като последната ги рефинансира от местните данъци, платени от нейните граждани?

⁽¹⁾ ОВ L 195, стр. 35.; Директива 2000/52/ЕО на Комисията от 26 юли 2000 година за изменение на Директива 80/723/ЕИО относно прозрачността на финансовите взаимоотношения между държавите-членки и публичните предприятия (ОВ L 193, стр. 75).

⁽²⁾ (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116).

Преюдициално запитване, отправено от Pest Megyei Bíróság (Република Унгария) на 3 март 2008 г. — CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft/Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály

(Дело C-96/08)

(2008/C 142/18)

Език на производството: унгарски

Препращаща юрисдикция

Pest Megyei Bíróság

Страни в главното производство

Ищец: CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft.

Ответник: Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály

Преюдициален въпрос

Дали в светлината на свободата на установяване, уредена от членове 43 и 48 ЕО, могат да се формулират възражения срещу разпоредба, според която местните търговски дружества в Унгария дължат вноската за професионално обучение и когато наемат работници в своите клонове в чужбина и изпълняват данъчните си задължения и свързаните си със социалното осигуряване задължения за тези работници в държавата, в която се намира клоният?

Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof (Германия) на 5 март 2008 г. — SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG/Finanzamt Düsseldorf-Süd

(Дело C-102/08)

(2008/C 142/19)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Ищец: SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG

Ответник: Finanzamt Düsseldorf-Süd

Преюдициални въпроси

- 1) Държавите-членки могат ли да „третираг“ дейностите на държави, федерални провинции, общини, както и на други публичноправни субекти, освободени от данък съгласно член 13 от Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота, в съответствие с член 4, параграф 5, алинея 4 от Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота (Директива 77/388/ЕИО) ⁽¹⁾ като дейности, които са им възложени да извършват в рамките на упражняване на публичната власт, само тогава когато държавите-членки предвиждат изрична правна уредба в тази връзка?
- 2) Може ли да съществува „значително нарушаване на конкуренцията“ по смисъла на член 4, параграф 5, алинея 4 във връзка с член 4, параграф 5, алинея 2 от Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота, когато третирането на даден публичноправен субект като данъчно незадължено лице би довело до значително нарушаване на конкуренцията във вреда на конкурентни частноправни данъчнозадължени лица, или и когато третирането на даден публичноправен субект като данъчно незадължено лице би довело до значително нарушаване на конкуренцията в негова собствена вреда?

⁽¹⁾ OB L 145, стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg (Австрия) на 6 март 2008 г. — Arthur Gottwald/Bezirkshauptmannschaft Bregenz

(Дело C-103/08)

(2008/C 142/20)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Vorarlberg

Страни в главното производство

Ищец: Arthur Gottwald

Ответник: Bezirkshauptmannschaft Bregenz

Преюдициални въпроси

Трябва ли член 12 ЕО да се тълкува в смисъл, че той не допуска прилагането на национална правна разпоредба, която предвижда предоставяне на моторно превозно средство на годишна винетка за безплатно използване на федерални пътища, за които се дължи такса, на хората с по-точно определени увреждания, които имат местоживеене или обичайно пребиваване в страната?

Преюдициално запитване, отправено от Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich (Австрия) на 6 март 2008 г. — Marc André Kurt/Bürgermeister der Stadt Wels

(Дело C-104/08)

(2008/C 142/21)

Език на производството: немски

Препращаща юрисдикция

Unabhängiger Verwaltungssenat des Landes Oberösterreich

Страни в главното производство

Ищец: Marc André Kurt

Ответник: Bürgermeister der Stadt Wels [Кмет на град Wels]

Преюдициални въпроси

1. Съответства ли на основните принципи от Договора за създаване на Европейската общност и от Договора за създаване на Европейския съюз (ОВ 2006 С 321 Е/1) и на произтичащите от тях свободи отказът за предоставяне на гражданин на ЕС на разрешение в държава-членка, а именно в собствената му държава по произход, на основание на легално дефинираното и фактически непреодолимо условие за притежаване на диплома, когато предвид теоретичното и практическото си обучение и съответния дългогодишен опит и удостоверения този гражданин притежава квалификация на практика и формално да извършва теоретично и практическо обучение на кандидатите за придобиване на правоспособност за управление на моторно превозно средство в държава-членка на ЕС, а отскоро и на преподаватели за извършване на обучението, както и да открие, стопанисва и управлява учебен център за теоретично и практическо обучение на кандидатите за придобиване на правоспособност за управление на моторно превозно средство?

2. Съответства ли произтичащото от § 109, алинея 1, буква е) от KFG 1967 условие за притежаване на диплом на посочените в членове 16 и 20 от Хартата на основните права на Европейския съюз (ОВ 2007/С 303/1) ценности на свободата на стопанска инициатива, както и на свободната конкуренция и на равенството на гражданите?

3. Трябва ли § 109, алинея 2 от KFG 1967 да се тълкува в смисъл, че друго подходящо обучение заедно със съответния професионален опит могат да бъдат признати като „друго равностойно обучение“?

Преюдициално запитване, отправено от Landesgericht Linz (Австрия) на 17 март 2008 г. — Land Oberösterreich/ČEZ

(Дело C-115/08)

(2008/C 142/22)

Език на производството: немски

Преграждаща юрисдикция

Landesgericht Linz (Австрия)

Страни в главното производство

Ищец: Land Oberösterreich

Ответник: ČEZ, a.s.

Преюдициални въпроси

- 1) а) Представлява ли мярка с равностоен ефект по смисъла на член 28 ЕО обстоятелството, че по силата на съдебно решение, разпоредило преустановяването на нарушение и постановено от юрисдикция на съседна държава-членка, което има изпълнителна сила във всички държави-членки по силата на Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, от дадено предприятие, което експлоатира електроцентрала в държава-членка в съответствие с нейното законодателство и с приложимите разпоредби на общностното право и в нея произвежда електричество, доставяно в различни държави-членки, се изисква поради възможни вредни въздействия от тази електроцентрала да приспособи инсталацията към техническите правила на друга държава-членка, а в случай че мерките за приспособяване се окажат невъзможни поради сложността на цялата инсталация — дори да преустанови експлоатацията ѝ, както и че поради тълкуването на националното законодателство от най-висшата юрисдикция на тази страна въпросната юрисдикция на съседна държава-членка не може да вземе предвид разрешението за експлоатация на електроцентралата, съществуващо в държавата-членка по мястото на нейното установяване, макар че в рамките на такова производство за преустановяване на нарушение тази юрисдикция би взела предвид национално разрешение на инсталацията, така че в крайна сметка съдебно решение за преустановяване на нарушение не би могло да се постанови по отношение на инсталация, която е получила разрешение в държавата на съда?
- б) Следва ли установените с разпоредбите на Договора за ЕО съображения да се тълкуват в смисъл, че при всички обстоятелства е незаконосъобразно въз основа на правото на една държава-членка да се прави разграничение между националните и чуждестранните разрешения на инсталациите с мотива, че следва да се защитава единствено националната, а не някоя чуждестранна икономика, тъй като това представлява чисто икономически мотив, който не е признат като заслужаващ защита в контекста на основните свободи?
- в) Следва ли закрепените в разпоредбите на Договора за ЕО съображения и свързаният с тях принцип на пропорционалност да се тълкуват в смисъл, че извършеното съгласно правото на една държава-членка общо разграничение между националните и чуждестранните разрешения на инсталациите е във всички случаи незаконосъобразно поради обстоятелството, че експлоатацията на инсталация, разрешена в държавата-членка по установяване, трябва да се разглежда от националните юрисдикции на друга държава-членка във всеки отделен случай с оглед на действителните рискове от експлоатацията ѝ за обществения ред, обществената сигурност или общественото здраве или с оглед на други допустими императивни съображения от обществен интерес?
- г) Следва ли с оглед на принципа на пропорционалност, който трябва да се преценява в контекста на съображенията, юрисдикциите на държава-членка да разглеждат предоставеното в държавата-членка по установяване разрешение за експлоатация на инсталация по същия начин като национално разрешение на инсталация, щом предоставеното в държавата-членка по установяване разрешение от правна гледна точка е по същество равностойно на национално разрешение на инсталация?
- д) Отразява ли се върху преценката на предходните въпроси обстоятелството, че разрешената в държавата-членка по установяване инсталация е атомна електроцентрала, щом в друга държава-членка, където има висящ иск за преустановяване на нарушение във връзка с опасения от вредни въздействия от атомна електроцентрала, експлоатацията на този тип инсталации е забранена *per se*, макар че там се експлоатират други атомни инсталации?
- е) Ако описаното по-горе в буква а) от въпрос 1 тълкуване на националното право нарушава член 28 ЕО, следва ли юрисдикциите на държавата-членка, пред които е висящ такъв иск за преустановяване на нарушение, да тълкуват националното право в съответствие с общностното право, така че изразът „официално разрешена инсталация“ да обхваща както националните, така и чуждестранните разрешения за експлоатация, предоставени от административните органи на други държави-членки?
- 2) а) Съвместимо ли е със съдържащата се в член 43 ЕО забрана на ограниченията върху свободата на установяване на граждани на държава-членка на територията на друга държава-членка обстоятелството, че по силата на съдебно решение, разпоредило преустановяването на нарушение и постановено от юрисдикция на съседна държава-членка, което има изпълнителна сила във всички държави-членки по силата на Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, от дадено предприятие, което експлоатира електроцентрала в държава-членка в съответствие с нейното законодателство и с приложимите разпоредби на общностното право и в нея произвежда електричество, доставяно в различни държави-членки, се

- изисква поради възможни вредни въздействия от тази електроцентрала да приспособи инсталацията към техническите правила на друга държава-членка, а в случай че мерките за приспособяване се окажат невъзможни поради сложността на цялата инсталация — дори да преустанови експлоатацията ѝ, както и че поради тълкуването на националното законодателство от най-висшата юрисдикция на тази страна въпросната юрисдикция на съседна държава-членка не може да вземе предвид разрешението за експлоатация на електроцентралата, съществуващо в държавата-членка по мястото на нейното установяване, макар че в рамките на такова производство за преустановяване на нарушение тази юрисдикция би взела предвид национално разрешение на инсталацията, така че в крайна сметка съдебно решение за преустановяване на нарушение не би могло да се постанови по отношение на инсталация, която е получила разрешение в държавата на съда?
- б) Следва ли съображенията, които обосновават ограничение на свободата на установяване, да се тълкуват в смисъл, че при всички обстоятелства е незаконосъобразно въз основа на правото на една държава-членка да се прави разграничение между националните и чуждестранните разрешения на инсталациите с мотива, че следва да се защитава единствено националната, а не някоя чуждестранна икономика, тъй като това представлява чисто икономически мотив, който не е признат като заслужаваща защита в контекста на основните свободи?
- в) Следва ли закрепените в разпоредбите на Договора за ЕО съображения, които обосновават ограничение на свободата на установяване, и по-специално принципът на пропорционалност да се тълкуват в смисъл, че извършеното съгласно правото на една държава-членка общо разграничение между националните и чуждестранните разрешения на инсталациите е във всички случаи незаконосъобразно поради обстоятелството, че експлоатацията на инсталация, разрешена в държавата-членка по установяване, трябва да се разглежда от националните юрисдикции на друга държава-членка във всеки отделен случай с оглед на действителните рискове от експлоатацията ѝ за обществения ред, обществената сигурност или общественото здраве или с оглед на други допустими императивни съображения от обществен интерес?
- г) Следва ли с оглед на принципа на пропорционалност, който трябва да се преценява в контекста на съображенията, обосноваващи засягане на свободата на установяване, юрисдикциите на държава-членка да разглеждат предоставеното в държавата-членка по установяване разрешение за експлоатация на инсталация по същия начин като национално разрешение на инсталация, шом предоставеното в държавата-членка по установяване разрешение от правна гледна точка е по същество равностойно на национално разрешение на инсталация?
- д) Отразява ли се върху преценката на предходните въпроси и в контекста на свободата на установяване обстоятелството, че разрешената в държавата-членка по установяване инсталация е атомна електроцентрала, шом в друга държава-членка, където има висящ иск за преустановяване на нарушение във връзка с опасения от вредни въздействия от атомна електроцентрала, експлоатацията на този тип инсталации е забранена *per se*, макар че там се експлоатират други атомни инсталации?
- е) Ако описаното по-горе в буква а) от въпрос 2 тълкуване на националното право нарушава член 43 ЕО, следва ли юрисдикциите на държавата-членка, пред които е висящ такъв иск за преустановяване на нарушение, да тълкуват националното право в съответствие с общностното право, така че изразът „официално разрешена инсталация“ да обхваща както националните, така и чуждестранните разрешения за експлоатация, предоставени от административните органи на други държави-членки?
- 3) а) Представлява ли забранена от член 12 ЕО косвена дискриминация, основана на гражданство, обстоятелството, че в рамките на предявен от частни лица иск за преустановяване на нарушение от дадена инсталация юрисдикциите на държава-членка вземат предвид предоставеното от националните административни органи разрешение на въпросната инсталация, което води до изключване на правото срещу тази инсталация да се получи съдебно разпореджане за преустановяване на експлоатацията или за приспособяване, докато в рамките на такъв иск тези юрисдикции не вземат предвид разрешенията за експлоатация, предоставени в други държави-членки от административните органи на посочените държави-членки?
- б) Попада ли подобна дискриминация в приложното поле на Договора за ЕО предвид обстоятелството, че тя засяга правните условия, при които експлоатиращите такива инсталации предприятия могат да се установят в държава-членка, както и правните условия, при които тези предприятия произвеждат стоката „електричество“ и я доставят в други държави-членки, така че е налице поне непрека връзка с осъществяването на основните свободи?
- в) Може ли такава дискриминация да бъде обоснована с обективни съображения, доколкото съответните юрисдикции на държавата-членка не пристъпват към преценка за всеки отделен случай на обстоятелствата, на които се основава разрешението на инсталацията в държавата-членка по установяване? Не би ли съответствало на принципа на пропорционалност юрисдикциите на друга държава-членка да вземат предвид чуждестранното разрешение, предоставено в държавата-членка по установяване, при условие че поне е изпълнено условието разрешението от правна гледна точка да бъде по същество равностойно на национално разрешение на инсталация?
- г) Ако описаното по-горе в буква а) от въпрос 3 тълкуване на националното право нарушава член 12 ЕО, следва ли юрисдикциите на държавата-членка, пред които е висящ иск за преустановяване на нарушение, да тълкуват националното право в съответствие с общностното право, така че изразът „официално разрешена инсталация“ да обхваща както националните, така и чуждестранните разрешения за експлоатация, предоставени от административните органи на други държави-членки?
- 4) а) Прилага ли се закрепеният в член 10 ЕО принцип за лоялно сътрудничество във връзка с приложението на общностното право и към отношенията между държавите-членки?
- б) Следва ли от принципа за лоялно сътрудничество да се изведе заключението, че държавите-членки не трябва взаимно да затрудняват и дори осуетяват суверенните си действия и че това се отнася по-специално до съответните им решения относно планирането, изграждането и експлоатацията на атомни инсталации на тяхна територия?

в) Ако описаното по-горе в буква а) от въпрос 4 тълкуване на националното право нарушава член 10 ЕО, следва ли юрисдикциите на държавата-членка, пред които е висящ такъв иск за преустановяване на нарушение, да тълкуват националното право в съответствие с общностното право, така че изразът „официално разрешена инсталация“ да обхваща както националните, така и чуждестранните разрешения за експлоатация, предоставени от административните органи на други държави-членки?

Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie van België на 25 март 2008 г. — I. G.A.L.M. Snauwaert и Algemeen Expeditiebedrijf Zeebrugge BVBA/Белгийската държава, II. Coldstar NV/Белгийската държава, III. D.P.W. Vlaeminck/Белгийската държава, IV. J.P. Den Haerynck/Белгийската държава и V. A.E.M. De Wintere/Белгийската държава

(Дело C-124/08)

(2008/C 142/23)

Език на производството: нидерландски

Препращаща юрисдикция

Hof van Cassatie van België (Белгия)

Страни в главното производство

Жалбоподатели в касационното производство:

- I. 1. G.A.L.M. Snauwaert
2. Algemeen Expeditiebedrijf Zeebrugge BVBA, гражданско-правно отговорна страна
- II. Coldstar NV, гражданскоправно отговорна страна
- III. D.P.W. Vlaeminck
- IV. J.P. Den Haerynck
- V. A.E.M. De Wintere

Ответник в касационното производство: Белгийската държава

Преюдициални въпроси

1) Трябва ли член 221, параграф 1 от Митническият кодекс на Общността (МКО) ⁽¹⁾ да се разбира в смисъл, че задължителното уведомяване на данъкоплатеца за митническо задължение може да се извърши валидно само след като то бъде взет под отчет или с други думи, задължителното съгласно член 221, параграф 1 от МКО уведомяване на данъкоплатеца за митническо задължение трябва винаги да се предхожда от взимане под отчет, за да бъде валидно, т.е. да съответства на член 221, параграф 1 от МКО?

2) Трябва ли член 221, параграф 3 от МКО, в приложимата преди изменението с член 1 от Регламент (ЕО) № 2700/2000 редакция ⁽²⁾, да се разбира в смисъл, че възможността за митническите органи след изтичането на тригодишен срок от датата на възникване на митническото задължение да съставят валидно уведомление за взетия под отчет размер, когато това задължение е възникнало на основание на подлежащо на наказателно преследване деяние, важи единствено по отношение на лицето, което се смята че е извършило подлежащото на наказателно преследване деяние?

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1, Специално издание на български език, глава 2, том 5, стр. 58).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 2700/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2000 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за установяване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 311, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 13, стр. 12).

Преюдициално запитване, отправено от Hof van Cassatie van België на 25 март 2008 г. — G. C. Deschaumes/Belgische Staat

(Дело C-125/08)

(2008/C 142/24)

Език на производството: нидерландски

Препращаща юрисдикция

Hof van Cassatie van België (Белгия)

Страни в главното производство

Жалбоподател: G. Deschaumes.

Ответник: Belgische Staat.

Преюдициален въпрос

Дали член 221, параграф 1 от Митническият кодекс на Общността ⁽¹⁾ трябва да се тълкува в смисъл, че изискването за уведомяване на длъжника за митническо задължение може да бъде правомерно изпълнено само след вписването на задължението в счетоводен документ, или с други думи, че предвиденото в член 221, параграф 1 от Митническият кодекс уведомяване на длъжника за митническо задължение трябва винаги да се предхожда от вписването на задължението в счетоводен документ, за да бъде правомерно, т.е. да отговаря на изискванията на член 221, параграф 1 от Митническият кодекс?

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58).

Преюдициално запитване от Hof van Cassatie van België (Белгия), отправено на 25 март 2008 г. — I. Distillerie Smeets Hasselt NV/1. Belgische Staat, 2. L.S.C. De Vos, 3. Bollen, Mathay & Co. BVBA, ликвидатор на Transterminal Logistics NV, 4. D. Van den Langenbergh и 5. Firma De Vos NV, II. Belgische Staat/Bollen, Mathay & Co. BVBA, ликвидатор на Transterminal Logistics NV и III. L.S.C. De Vos/Belgische Staat

(Дело C-126/08)

(2008/C 142/25)

Език на производството: нидерландски

Препращаща юрисдикция

Hof van Cassatie van België (Белгия)

Страни в главното производство

Жалбоподатели:

- I. Distillerie Smeets Hasselt NV
- II. Belgische Staat
- III. L.S.C. De Vos

Ответници:

- I. 1. Belgische Staat
2. L.S.C. De Vos
3. Bollen, Mathay & Co. BVBA, ликвидатор на Transterminal Logistics NV
4. D. Van den Langenbergh
5. Firma De Vos NV
- II. Bollen, Mathay, & Co. BVBA, ликвидатор на Transterminal Logistics NV
- III. Belgische Staat

Преюдициален въпрос

Дали член 217, параграф 1 и член 221, параграф 1 от Митническият кодекс на Общността ⁽¹⁾ трябва да се тълкуват в смисъл, че изискването за вземане под отчет на митническо задължение може да бъде правомерно изпълнено и чрез вписване на размера в протокол съгласно AWDA ⁽²⁾, изготвен от разследващи служители, а не от лица, които имат право да вписват този размер в счетоводните документи, както и дали подобен протокол може да се разглежда като счетоводен документ или друг носител на счетоводна информация по смисъла на член 217, параграф 1 от Митническият кодекс на Общността?

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58).

⁽²⁾ Кралски декрет от 18 юли 1997 година за съгласуване на общите разпоредби относно митата и акцизите.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal de première instance de Liège (Белгия) на 28 март 2008 г. — Jacques Damseaux/État belge

(Дело C-128/08)

(2008/C 142/26)

Език на производството: френски

Препращаща юрисдикция

Tribunal de première instance de Liège

Страни в главното производство

Ищец: Jacques Damseaux

Ответник: État belge

Преюдициални въпроси

- 1) Трябва ли член 56 от Договора за ЕО да се тълкува в смисъл, че забранява ограничение, произтичащо от френско-белгийската спогодба за избягване на двойното данъчно облагане и за установяване на правила за административна и правна взаимопомощ в областта на данъчното облагане на доходите, което допуска съществуването на частично двойно данъчно облагане на дивидентите от акции на установени във Франция дружества и води до по-тежко облагане на тези дивиденти в сравнение с белгийско данъчно отчисление [précompte mobilier], което единствено се прилага за дивидентите, разпределени от белгийско дружество на акционер, който пребивава в Белгия?
- 2) Трябва ли член 293 от Договора за ЕО да се тълкува в смисъл, че санкционира бездействието на Белгия, в случай че не е извършено ново договаряне с Франция за нов способ за избягване на двойното данъчно облагане на дивидентите от акции от дружества, които са установени във Франция?

Преюдициално запитване, отправено от Rechtbank van eerste aanleg te Brugge (Белгия) на 31 март 2008 г. — C. Cloet и J. Cloet срещу Westvlaamse Intercommunale voor Economische Expansie, Huisvestingsbeleid en Technische Bijstand CVBA (WVI)

(Дело C-129/08)

(2008/C 142/27)

Език на производството: нидерландски

Препращаща юрисдикция

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Страни в главното производство

Ищец: C. Cloet и J. Cloet

Отвeтник: Westvlaamse Intercommunale voor Economische Expansie, Huisvestingsbeleid en Technische Bijstand CVBA (WVI)

Преюдициални въпроси

1. Следва ли да се счита за съвместимо с общия пазар финансовото предимство, предоставено на NV Metafox от Фламандския регион/Фламандската общност чрез децентрализирания административен орган, какъвто е W.V.I., под формата на преференциална цена при покупката на промишлен терен в размер от 1 ha 82 до 74 m², за който W.V.I. е установило цена в размер на EUR 294 394,14, определена в акта за продажба като събрана „за данъчни цели“, в сравнение с реално заплатената преференциална цена в размер на EUR 91 720,60, при положение, че въз основа на средната стойност на промишлените терени на това място реалната цена на подобен промишлен терен възлиза обичайно EUR 1 007 926,40?
2. Като приема такава мярка за отчуждаване, последвана от продажбата на NV. Metafox (по-специално определяйки на NV. Metafox преференциална цена в размер на EUR 91 720,60), облагодетелства ли Фламандския регион/Фламандската общност, чрез W.V.I., предприятието, на което са предоставени по-благоприятни условия, не косвено, а като предоставя на NV. Metafox пряко икономическо предимство (а именно разликата между заплатената цена и декларираната като събрана „за данъчни цели“ в акта за продажба цена), тъй като предприятието, на което са предоставени по-благоприятни условия, не е можело да придобие тези терени при нормални пазарни условия (EUR 1 007 926,40), нито на продажна цена, декларирана като събрана „за данъчни цели“ (EUR 294 394,14)?

Може ли, следователно, такава мярка на W.V.I. (по-конкретно продажбата на промишлен терен на реално платена преференциална цена) да бъде квалифицирана като финансово предимство, несъвместимо с член 87, параграф 1 ЕО?
3. Трябва ли такава мярка и предоставеното от Фламандския регион/Фламандската общност финансово предимство да бъдат нотифицирани на Европейската комисия съгласно член 88, параграф 3 ЕО?

Иск, предявен 7 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Полша

(Дело C-142/08)

(2008/С 142/28)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. Kaduczak и P. Dejmek)

Отвeтник: Република Полша

Искания на ищеца

- да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за транспониране на Директива 2004/39/ЕО на Съвета от 21 април 2004 година относно пазарите на финансови инструменти ⁽¹⁾ и във всеки случай като не е информирала Комисията за приемането им, Република Полша не е изпълнила задълженията си по тази директива.
- да се осъди Република Полша да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2004/39/ЕО е изтекъл на 31 януари 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ L 145 от 30.04.2004 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 247.

Иск, предявен на 7 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Република Полша

(Дело C-143/08)

(2008/С 142/29)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: M. Kaduczak и P. Dejmek)

Отвeтник: Република Полша

Искания на ищеца

- да се установи, че като не е приела необходимите закони, подзаконови и административни мерки за транспонирането на Директива 2006/73/ЕО ⁽¹⁾ на Комисията от 10 август 2006 година за прилагане на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета или, при всички случаи, като не е информирала Комисията за приемането на тези мерки, Република Полша не е изпълнила задълженията си по посочената директива.
- да се осъди Република Полша да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2006/73 е изтекъл на 31 януари 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ L 241, стр. 26-58; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 10, стр. 135.

Преюдициално запитване, отправено от Symvoulío tis Epikrateías (Гърция) на 9 април 2008 г. — Club Hotel Loutraki e.a., Athinaíki techniki A.E. e Evangelos Marinakis/Ethniko Symvoulío Radiotileorasis e Ypourgos Epikrateías

(Дело C-145/08)

(2008/C 142/30)

Език на производството: гръцки

Препращаща юрисдикция

Symvoulío tis Epikrateías

Страни в главното производство

Ищец: CLUB HOTEL LOUTRAKI A.E., Athinaíki techniki A.E. e Evangelos Marinakis

Ответник: Ethniko Symvoulío Radiotileorasis e Ypourgos Epikrateías

Преюдициални въпроси

- 1) Съставлява ли концесия, неуредена с разпоредбите на Директива 92/50/ЕИО, договор, с който възлагащият орган възлага на изпълнителя управлението на казино, осъществяването на план за развитие, състоящ се в модернизиране на помещенията на казиното и в оползотворяване по търговски начин на възможностите, предоставени с разрешението във връзка с подобно казино, като договорът съдържа клауза, съгласно която, ако на територията, на която се намира въпросното казино, разбира на широк смисъл, правомерно развива дейност друго казино, възлагащият орган поема задължението да заплати на изпълнителя обезщетение?
- 2) При отрицателен отговор на първия преюдициален въпрос: жалбата, подадена от участниците в процедура по възлагане на обществена поръчка от смесен характер, която предвижда също и предоставяне на услуги, включени в приложение I Б към Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 г. относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги (ОВ L 209, Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 50), в която жалбоподателите изтъкват нарушение на принципа на равно третиране на участниците в процедурата по възлагане (принцип, залегнал в член 3, параграф 2 от посочената директива), попада ли в приложното поле на Директива 89/665/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 година относно координирането на законите, подзаконовите и административните разпоредби, отнасящи се до прилагането на производства по обжалване при възлагането на обществени поръчки за доставки и за строителство (ОВ L 395, специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 237), или прилагането на последната е изключено, тъй като за процедурата по възлагане на посочената по-горе обществена поръчка за предоставяне на услуги в съответствие с член 9 от Директива 92/50/ЕИО се прилагат само членове 14 и 16 от нея?
- 3) При утвърдителен отговор на втория въпрос: ако се приема, че по принцип не противоречи на общностното право, по-

специално на Директива 89/665/ЕИО, национална правна разпоредба, съгласно която само съвкупността от членовете на консорциум без юридическа правоспособност, участвал неуспешно в процедура по възлагане на обществени поръчки, а не отделни негови членове, може да обжалва акта за възлагане, и ако се приема че това важи също когато жалбата първоначално е била подадена общо от консорциума, но впоследствие е била обявена за недопустима по отношение на някои от членовете, необходимо ли е при прилагане на посочената по-горе директива, преди да се обяви недопустимостта, да се прецени дали тези отделни членове запазват въпреки всичко правото да сезират евентуално друга национална юрисдикция, за да получат обезщетението, предвидено с норма от националното право?

- 4) Когато в постоянната си съдебна практика национална юрисдикция приема, че също отделен член на консорциум може легитимно да обжалва акт, приет в рамките на процедура по възлагане на обществени поръчки, съвместимо ли е с разпоредбите на Директива 89/665/ЕИО, тълкувана в светлината на член 6 от ЕКПЧ като основен принцип на общностното право, отхвърлянето като недопустима на жалба, поради промяната на подобна съдебна практика, без на жалбоподателя предварително да се предостави възможност да санира подобна недопустимост нито възможност да представи собственото си становище по въпроса в съответствие с принципа на съезателност?

Преюдициално запитване, отправено от Juzgado de lo Mercantil de Málaga (Испания) на 9 април 2008 г. — Finn Mejnertsen/Betina Mandal Barsoe

(Дело C-148/08)

(2008/C 142/31)

Език на производството: испански

Препращаща юрисдикция

Juzgado de lo Mercantil

Страни в главното производство

Ищец: Finn Mejnertsen

Ответник: Betina Mandal Barsoe

Преюдициални въпроси

- 1) Дали за целите на членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност, посочената държава трябва да се счита за държава-членка в съответствие с член 16 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 (1) относно производството по несъстоятелност?

- 2) Дали обстоятелството, че посоченият регламент е подчинен на посочения протокол, означава, че регламентът не е част от общностната правна уредба в споменатата страна?
- 3) Дали това, че Регламент № 1346/2000 не е задължителен за Дания и не се прилага в нея, означава, че останалите държави-членки няма да прилагат посочения регламент при признаване и изпълнение на решения по несъстоятелност, постановени в тази страна, или, напротив, означава, че освен ако не са формулирали резерви останалите държави-членки са длъжни да прилагат посочения регламент, когато решението по несъстоятелност е постановено в Дания и се иска да бъде признато и изпълнено в тези държави и по-конкретно, когато засяга Испания?

(¹) Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 г. (ОВ L 160, стр. 1); Специално издание на български език 2007 г., глава 19, том 1, стр. 143.

Преюдициално запитване, отправено от Symvoulio tis Epikrateias (Гърция) на 11 април 2008 г. — АКТОР Anonymi Techniki Etairia (АКТОР А.Т.Е.)/Ethniko Symvoulio Radiotileorasis

(Дело C-149/08)

(2008/C 142/32)

Език на производството: гръцки

Препращаща юрисдикция

Symvoulio tis Epikrateias.

Страни в главното производство

Ищец: АКТОР Anonymi Techniki Etairia (АКТОР А.Т.Е.)

Ответник: Ethniko Symvoulio Radiotileorasis

Встъпила страна: Michaniki A.E.

Преюдициални въпроси

- 1) Ако принцип се приеме, че общностното право и по-конкретно разпоредбите на Директива 89/665/ЕИО допускат национална норма, съгласно която актът, с който се възлага обществената поръчка, може да бъде обжалван единствено от съвкупността от членовете на консорциум, който няма юридическа правосубектност, и който е участвувал неуспешно по процедура по обществена поръчка, но не и индивидуално от негови членове, и че това може да бъде валидно включително и в случай, че първоначално жалбата е подадена от всички членове на консорциума, а в крайна сметка е обявена за недопустима само по отношение на някои от тях, дали от гледна точка на прилагането на посочената по-горе директива, с оглед на обявяването на недопустимостта, е необходимо да се установи дали тези членове впоследствие запазват или не индивидуално правото да сезират национален съдебен орган,

за да им бъде присъдено евентуално предвиденото от норма на националното право обезщетение?

- 2) При положение, че съществува постоянна съдебна практика на национална юрисдикция, която допуска, че дори и един единствен член на консорциум може валидно да подава жалба срещу акт, приет в рамките на процедура по възлагане на обществена поръчка, съвместимо ли е с разпоредбите на Директива 89/665/ЕИО, тълкувана в светлината на член 6 от ЕКПЧ като основен принцип на общностното право, отхвърлянето на жалбата като недопустима поради промяна в такава постоянна практика, без да е дадена предварително възможност на жалбоподателя да поправи подобна недопустимост, нито пък да представи, в съответствие с принципа на състезателност, своето становище по този въпрос?

Иск, предявен на 15 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Испания

(Дело C-153/08)

(2008/C 142/33)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: R. Lyal и L. Lozano Palacios)

Ответник: Кралство Испания

Искания на ищеца

— Да се обяви, че като остава в сила данъчно законодателство, по силата на което се облагат с данък доходите от всички лотарии, игри и залагания, организирани извън Кралство Испания, докато доходите от определени лотарии, игри и залагания, организирани в Кралство Испания, са освободени от данък върху дохода, Кралство Испания не е изпълнило задълженията си, произтичащи от общностното право и по-специално — от член 49 ЕО и член 36 от Споразумението за Европейското икономическо пространство;

— да се осъди Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Съгласно испанското законодателство са освободени от данък върху дохода печалбите, получени от лотарии и залагания, организирани от публичното предприятие Loterías y Apuestas del Estado и от органите или образуванията на автономните области, както и тези, получени от тегления на печалби, организирани от Cruz Roja Española [Испански червен кръст] и от Organización Nacional de Ciegos Españoles [Национална организация на слепите в Испания]. Доходите от лотарии, игри и залагания, организирани от други национални и чуждестранни организации, включително от установените в държави-членки на ЕС или на ЕИП, обаче се прибавят към облагаемата основа и се облагат при прогресивна данъчна ставка.

Комисията се позовава по-конкретно на Решение по дело Lindman ⁽¹⁾ и на Решение по дело Safir ⁽²⁾ и напомня, че според съдебната практика дейностите по организиране на лотарии трябва да се считат за дейности по „услуги“ по смисъла на Договора. Също според съдебната практика, член 49 ЕО забранява всяко ограничение и всяка пречка за свободното предоставяне на услуги, дори те да се прилагат по един и същи начин за националните доставчици на услуги и за тези от останалите държави-членки, и изключва прилагането на всяка национална правна уредба, която има за последица да направи по-трудно предоставянето на услуги между държавите-членки отколкото изцяло вътрешното предоставяне на услуги в една държава-членка. Като се имат предвид особеностите на сектора на хазартните игри, съдебната практика допуска държавите-членки да налагат определени ограничения, при условие че бъде установено, че мярката е подходяща и пропорционална, както и че няма дискриминационен характер.

Комисията счита, че испанското законодателство е дискриминационно, поради това че освобождаването е запазено за някои, точно определени образувания, с което от него са изключени образуванията от други държави-членки, които имат същия характер или преследват същите цели като испанските образувания, визирани от разпоредбата за освобождаване. Поради това, дори ако в рамките на производството за установяване на неизпълнение на задължения испанските власти бяха установили, че спорното законодателство представлява подходяща мярка, която е пропорционална на заявената цел за защита на потребителите и на обществения ред, което те не са направили, разглежданото законодателство не би могло в никакъв случай да се счита за съвместимо с общностното право, тъй като при всяко положение е дискриминационно.

⁽¹⁾ Решение от 13 ноември 2003 г. по дело Lindman (C-42/02, Recueil, стр. I-13519).

⁽²⁾ Решение от 28 април 1998 г. по дело Safir (C-118/96, Recueil, стр. I-1897).

Определение на председателя на Съда от 10 март 2008 г. (преюдициално запитване от Sozialgericht Berlin — Германия) — Irene Werich/Deutsche Rentenversicherung Bund

(Дело C-111/06) ⁽¹⁾

(2008/C 142/34)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 326, 30.12.2006 г.

Определение на председателя на Съда от 1 април 2008 г. (преюдициално запитване от Corte Suprema di cassazione — Италия) — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Porto Antico di Genova SpA

(Дело C-149/06) ⁽¹⁾

(2008/C 142/35)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 310, 16.12.2006 г.

Определение на председателя на Съда от 10 март 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия

(Дело C-44/07) ⁽¹⁾

(2008/C 142/36)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 69, 24.3.2007 г.

Определение на председателя на Съда от 27 февруари 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия

(Дело C-120/07) ⁽¹⁾

(2008/C 142/37)

Език на производството: нидерландски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 95, 28.04.2007 г.

Определение на Председателя на Съда от 26 февруари 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Нидерландия

(Дело С-123/07) ⁽¹⁾

(2008/С 142/38)

Език на производството: нидерландски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 95, 28.4.2007 г.

Определение на председателя на Съда от 3 април 2008 г. — Комисия на Европейските общности/Италианска република

(Дело С-449/07) ⁽¹⁾

(2008/С 142/39)

Език на производството: италиански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 283 от 24.11.2007 г.

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

**Решение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г.
— ПМК/Съвет**

(Дело T-229/02) ⁽¹⁾

*(Обща външна политика и политика на сигурност —
Ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени
срещу определени лица и образувания — Залпазяване на
средства — Жалба за отмяна — Мотивиране)*

(2008/C 142/40)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Osman Ocalan, от името на Kurdistan Workers' Party (ПКК) (представители: M. Muller, QC, E. Grieves и P. Moser, barristers, и J.G. Pierce, solicitor)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално M. Vitsentatos и M. Bishop, впоследствие M. Bishop и E. Finnegan)

Страни, встъпили в подкрепа на ответника: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: първоначално R. Caudwell, впоследствие E. Jenkinson, подпомагани от S. Lee, barrister) и Комисия на Европейските общности (представители: P. Kuijper и C. Brown, впоследствие P. Hetsch и P. Aalto)

Предмет

От една страна, да се отмени Решение 2002/460/ЕО на Съвета от 17 юни 2002 година за прилагането на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания, и за отмяна на Решение 2002/334/ЕО (ОВ L 160, стр. 26; Специално издание на български език, 2007 г., глава 18, том 1, стр. 169) и, от друга страна, искане за обезщетение.

Диспозитив

- 1) Отменя Решение 2002/460/ЕО на Съвета от 17 юни 2002 година за прилагането на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания, и за отмяна на Решение 2002/334/ЕО, доколкото се отнася до Kurdistan Workers' Party (ПКК).
- 2) Осъжда Съвета да понесе както направените от него разноски, така и разноските, направени от Osman Ocalan, от името на Kurdistan Workers' Party (ПКК), пред Първоинстанционния съд и пред Съда.

- 3) Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия и Комисията на Европейските общности следва да понесат направените от тях съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ C 233, 28.9.2002 г.

**Решение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г.
— KONGRA-GEL и др./Съвет**

(Дело T-253/04) ⁽¹⁾

*(Обща външна политика и политика на сигурност —
Ограничителни мерки за борба с тероризма, приети
срещу определени лица и образувания — Залпазяване на
средства — Жалба за отмяна — Мотиви)*

(2008/C 142/41)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: KONGRA-GEL и останалите девет жалбоподатели, чиито имена са посочени в приложение към решението (представители: M. Muller, QC, E. Grieves и C. Vine, barristers, и J.G. Pierce, solicitor)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: E. Finnegan и D. Canga Fano, agents)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (представители: първоначално R. Caudwell, а впоследствие E. Jenkinson, подпомагани от S. Lee, barrister).

Предмет

От една страна, частична отмяна на Решение 2004/306/ЕО на Съвета от 2 април 2004 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания и за отмяна на Решение 2003/902/ЕО (ОВ L 99, стр. 28), и на Регламент (ЕО) № 2580/2001 (ОВ L 344, стр. 70) и, от друга страна, искане за обезщетение.

Диспозитив

- 1) Отменя Решение 2004/306/ЕО на Съвета от 2 април 2004 година за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания и за отмяна на Решение 2003/902/ЕО, доколкото то се отнася за KONGRA-GEL.
- 2) Осъжда Съвета да понесе, наред със собствените съдебни разноски, и тези на жалбоподателите.
- 3) Обединено Кралство Великобритания и Северна Ирландия понася своите съдебни разноски.

(¹) ОВ С 262, 23.10.2004 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 22 април 2008 г.
— Casa Editorial El Tiempo/CXВП — Instituto Nacional de Meteorología (EL TIEMPO)

(Дело T-233/06) (¹)

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за словна марка на Общността EL TIEMPO — По-ранни национални словни марки TELETIEMPO — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94)

(2008/С 142/42)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Casa Editorial El Tiempo, SA (Santafé de Bogotá, Колумбия) (представители: A. Fernández Lerroux и A. Fernández Fernández-Pacheco, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: J. García Murillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Instituto Nacional de Meteorología (Мадрид, Испания)

Предмет

Жалба срещу решение на четвърти апелативен състав на СХВП от 22 юни 2006 г. (преписка R 0760/2005-4) във връзка с процедура по възражение между Instituto Nacional de Meteorología и Casa Editorial El Tiempo, SA.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Casa Editorial El Tiempo SA да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 261, 28.10.2006 г.

Решение на Първоинстанционния съд от 23 април 2008 г.
— Leche Celta/CXВП — Celia (Celia)

(Дело T-35/07) (¹)

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността Celia — По-ранна словна национална марка CELTA — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94)

(2008/С 142/43)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Leche Celta, SL (Puentedeume, Испания) (представители: адв. J. Calderón Chavero, адв. T. Villate Consonni и адв. M. Tañez Manglano)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Първоинстанционния съд: Celia SA (Craon, Франция) (представители: D. Masson и F. de Castelnaud, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 5 декември 2006 г. (преписка R 294/2006-4) относно процедура по възражение между Leche Celta, SL и Celia SA.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата.
- 2) Осъжда Leche Celta, SL да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 82, 14.4.2007 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 9 април 2008 г. — Meggle/CXВП — Clover (HiQ с детелинов лист)

(Дело T-37/06) ⁽¹⁾

(„Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество“)

(2008/C 142/44)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Meggle AG (Wasserburg, Германия) (представители: T. Raab и H. Lauf, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) (представител: J. Weberndörfer)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Clover Corporation Limited (Сидни, Австралия)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 22 ноември 2005 г. (преписка R 1130/2004-2) по процедура по възражение между Meggle AG и Clover Corporation Limited.

Диспозитив

- 1) Основанието за постановяване на решение по същество по жалбата е отпаднало.
- 2) Осъжда жалбоподателя да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 96, 22.4.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г. — Landtag Schleswig — Holstein/Комисия

(Дело T-236/06) ⁽¹⁾

(„Жалба за отмяна — Достъп до документи — Парламент на провинция — Липса на процесуална правоспособност — Недопустимост“)

(2008/C 142/45)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Landtag Schleswig-Holstein (Германия) (представители: S. Laskowski и J. Caspar)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: P. Costa de Oliveira и C. Ladenburger, agents)

Предмет

Искане за отмяна на Решения на Комисията от 10 март 2006 г. и от 23 юни 2006 г., с които се отказва достъп на жалбоподателя до документ SEC (2005) 420 от 22 март 2005 година, съдържащ правен анализ на проект за рамково решение, в процес на обсъждане от Съвета, относно запазването на данните, обработвани и съхранявани във връзка с предоставянето на електронни съобщителни услуги, достъпни за обществеността, или на данни, пренасяни чрез обществени съобщителни мрежи, за целите на предотвратяването, установяването, разкриването и преследването на нарушения и престъпления, включително тероризъм.

Диспозитив

- 1) Отхвърля жалбата като недопустима.
- 2) Липсва основание за произнасяне по същество по молбите за встъпване.
- 3) Landtag Schleswig-Holstein трябва да понесе направените от него съдебни разноски, както и направените от Комисията съдебни разноски, с изключение на съдебните разноски, направени във връзка с молбите за встъпване.
- 4) Landtag Schleswig-Holstein, Комисията, Република Финландия и Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия трябва да понесат направените от тях съдебни разноски във връзка с молбите за встъпване.

⁽¹⁾ ОВ С 261 от 28.10.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 10 април 2008 г. — 2K-Teint и др./Комисия и ЕИБ

(Дело T-336/06) ⁽¹⁾

(„Извъндоговорна отговорност — Договор за финансиране, сключен с Мароко — Твърдения за неизпълнение на задължения и за небрежност, допуснати от ЕИБ в надзора върху използването на заем, финансиран от бюджета на Общността — Погасителна давност — Недопустимост“)

(2008/C 142/46)

Език на производството: френски

Страни

Ищци: 2K-Teint SARL (Casablanca, Мароко); Mohammed Kermoudi, Khalid Kermoudi, Laila Kermoudi, Mounia Kermoudi, Salma Kermoudi и Rabia Kermoudi (Casablanca) (представител: P. Thomas, avocat)

Ответници: Комисия на Европейските общности (представители: A. Aresu и V. Joris); и Европейска инвестиционна банка (EIB) (представители: C. Gómez de la Cruz и J.-P. Minnaert)

Предмет

Искане за обезщетение за вредите, които ищите твърдят, че са претърпели в резултат от неизпълнението на задължения и на небрежност, които били допуснати от ЕИБ в надзора върху използването по предназначение на финансовите средства, отпуснати за реализиране на проекта 2К-Teint в изпълнение на договора за финансиране, сключен между ЕИБ, като пълномощник на Общността, и Кралство Мароко.

Диспозитив

- 1) *Отхвърля иска като недопустим.*
- 2) 2К-Teint SARL, г-н Mohammed Kermoudi, г-н Khalid Kermoudi, г-жа Laila Kermoudi, г-жа Mounia Kermoudi, г-жа Salma Kermoudi и г-жа Rabia Kermoudi *понасят, наред с направените от тях съдебни разноски, и тези на Комисията и на Европейската инвестиционна банка (ЕИБ).*

(¹) ОВ С 20, 27.1.2007 г.

Жалба, подадена на 19 февруари 2008 г. — Република Гърция/Комисия на Европейските общности

(Дело T-86/08)

(2008/С 142/47)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Гърция (представители: В. Kondolaimos и S. Haritaki, подпомагани от М. Tassopoulou)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

— да се отмени, или ако това не бъде направено, да се измени Решение 2008/68/ЕО на Комисията от 20 декември 2007 г., нотифицирано под номер С (2007)6514 окончателен (ОВ L 18, стр. 12) в частта, с която налага финансови корекции по отношение на Република Гърция на основанията, конкретно посочени в жалбата;

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят иска отмяна на решението на Комисията за изключване от общностно финансиране на някои разходи, направени от държавите-членки във връзка с Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделското (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, доколкото решението налага финансови корекции по отношение на жалбоподателя в следните раздели: а) плодове и зеленчуци, б) мерки, съпътстващи развитието на селските райони и в) просрочени плащания.

Жалбоподателят изтъква, че обжалваното решение е незаконосъобразно поради нарушение на правната норма, а именно поради неправилното тълкуване и прилагане на нормите на Общността или поради неправилно възприемане и преценка на фактите, или пък поради непълни и неточни мотиви, което може да постави под въпрос нормативната основа на решението. С налагането на разглежданите корекции с въпросното решение освен това се нарушава и принципът на пропорционалност, и се потвърждава, че Комисията е превишила пределите на своята дискреционна власт.

По-конкретно жалбоподателят изтъква посочените по-долу шест основания за отмяна.

Относно корекциите в сферата на преработката на цитрусови плодове на първо място, като се позовава на обстоятелствата в конкретния случай и като има предвид, че съответната корекция от 2 % следва от възобновяването на процедурата от етапа на двустранните консултации след отмяната на сходно решение на Комисията от Съда на Европейските общности (наричан по-нататък „Съдът“) по дело С-5/03 (¹), жалбоподателят изтъква, че Комисията не е изпълнила задължението си да спазва решенията на Съда, предвидено в член 233 ЕО, както и силата на пресъдено нещо, като по този начин нарушава както нормите на Общността, така и насоките в областта на уравниването на сметки. Жалбоподателят посочва и липсата на компетентност *ratione temporis* на Комисията, незаконността на корекциите поради липса на последващ контрол и на последно място, нарушението на правилото за 24-месечния срок, тъй като писмото от 1999 г. неправилно е квалифицирано като окончателно.

На второ място, жалбоподателят изтъква наличието на фактическа грешка, непълна мотивация, нарушаване на правилото за пропорционалност и превишаване на пределите на дискреционната власт, доколкото твърдяното нарушение (плащане с чекове вместо с паричен превод) е свързано с пропуск, а не с липсата на допълнителен контрол, като не е установена никаква нередовност при плащането от гледна точка на сроковете за изпълнение.

На трето място, относно корекциите на мерките, съпътстващи развитието на селските райони, жалбоподателят изтъква наличието на съществени формални нарушения в процедурата; евентуално посочва липсата на компетентност *ratione temporis* на Комисията, която приложила с обратна сила финансовата корекция спрямо период, който предхожда 24-те месеца преди изпращането на писмото с постигнатото съгласие. На четвърто място жалбоподателят твърди, че обжалваното решение е опорочено поради непълна мотивация, тъй като се ограничава да посочи пропуск в писмото с постигнатото съгласие, както и че не е ясна връзката на синтезираното с действителните основания за корекцията.

На пето място жалбоподателят посочва, че Комисията е допуснала фактическа грешка и е наложила корекция от 5 % относно мерките за съдействие и подпомагане на развитието на селските райони, в нарушение на нормите на Общността и на насоките в областта на уравниването на сметки, без да се обоснове, като нарушава принципа на пропорционалност и превишава пределите на дискреционната си власт.

На шесто място, във връзка с автоматичното прилагане на скалата на намаленията, предвидени в Регламент (ЕО) 296/96⁽¹⁾ в областта на предварителните плащания, жалбоподателят, без да подлага на съмнение истинността на заключенията по същество относно неспазването на сроковете за плащане със следващото от това пълно изключване на разходите за просрочените плащания, изтъква наличието на нарушение на нормите на Общността и на насоките в областта на уравниването на сметки.

⁽¹⁾ Решение от 7 юли 2005 г. по дело C-5/03, Република Гърция/Комисия, (Recueil, стр. I-5925).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 296 от 16 февруари 1996 година относно предаването от държавите-членки счетоводни данни и месечното осчетоводяване на разходите, финансирани от секция „Гарантиране“ на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2776/88 (ОВ L 39, стр. 5).

Жалба, подадена на 18 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия

(Дело T-87/08)

(2008/C 142/48)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Кипър (представител: P. Kliridis)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени обявление за възлагане на обществена поръчка EuropeAid/126225/C/SER/CY с наименование „Technical Assistance for engineering works for waste management infrastructure and rehabilitation of dumping sites in the northern part of Cyprus“, публикувано единствено на английски език на интернет страница <http://ec.europa.eu/europaid/tender/data/> на 8 декември 2007 г. или около тази дата, както и да се отменят членове 5 и 28.2 от обявлението;
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че разглежданото обявление е незаконосъобразно поради следните причини:

- на първо място, тъй като при публикуване на обявлението Комисията е превишила своите правомощия и/или е извършила нарушение във връзка с правното му основание, поспециално Регламент (ЕО) № 389/2006 на Съвета от 27 февруари 2006 година за създаване на инструмент за финансова подкрепа с цел насърчаване на икономическото развитие на общността на кипърските турци и за изменение на Регламент (ЕО) № 2667/2000 на Съвета относно Европейската агенция за възстановяване⁽¹⁾,
- на второ място, тъй като разглежданото обявление противоречи и/или е несъвместимо с член 299 ЕО, съответно изменен с член 19 от Акта относно условията на присъеди-

няването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република⁽²⁾ (наричан по-нататък „Актът за присъединяване от 2003 г.“), както и с Протокол № 10 за Кипър към Акта за присъединяване от 2003 г.⁽³⁾, и

— на трето място, тъй като противоречи и/или е несъвместимо със задълженията, които произтичат от императивните норми на международното право и от Резолюции 541 (1983) и 550 (1984) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации, и

— на четвърто място, тъй като не е публикувано в Официален вестник.

⁽¹⁾ ОВ L 65, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 45, стр. 147.

⁽²⁾ ОВ L 236, стр. 33.

⁽³⁾ ОВ L 236, стр. 955.

Жалба, подадена на 18 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия

(Дело T-88/08)

(2008/C 142/49)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Кипър (представител: P. Kliridis)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени обявлението EuropeAid/125242/C/SER/CY за откриване на процедура за възлагане на обществена поръчка, озаглавена „Technical assistance to support implementation of the rural development sector programme“, публикувано само на английски език на Интернет страницата <http://ec.europa.eu/europaid/tender/data/>, на 6 декември 2007 г. или приблизително на тази дата, и да се отменят членове 5 и 28.2 от обявлението;
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че публикуваното обявление е незаконосъобразно поради следните причини:

- на първо място, защото Комисията е приела обявлението за откриване на процедура за възлагане на обществена поръчка при превишаване на правомощията си и/или при нарушаване на правното основание, на което то е прието, поспециално на Регламент (ЕО) от 27 февруари 2006 година за създаване на инструмент за финансова подкрепа с цел насърчаване на икономическото развитие на общността на кипърските турци и за изменение на Регламент (ЕО) № 2667/2000 на Съвета относно Европейската агенция за възстановяване⁽¹⁾,

- на второ място, тъй като въпросното обявление противоречи и/или не съответства на член 299 ЕО, както е изменен с член 19 от Акта относно условията за присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република ⁽²⁾ (наричан по-нататък: „Акт за присъединяване от 2003 г.“), както и с Протокол 10 относно Кипър към Акта за присъединяване от 2003 г. ⁽³⁾, и
- на трето място, тъй като противоречи и/или не съответства на императивните норми на международното публично право и на Резолюция 541 (1983) и Резолюция 550 (1984) на Съветът за сигурност на Организацията на обединените нации, и
- на четвърто място, тъй като обявлението не е било публикувано в Официален вестник.

⁽¹⁾ ОВ L 65, стр. 5, (Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 45, стр. 147).

⁽²⁾ ОВ L 236, стр. 33.

⁽³⁾ ОВ L 236, стр. 955.

Жалба, подадена на 22 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия

(Дело T-91/08)

(2008/C 142/50)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Кипър (представител: P. Kliridis)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени обявление за възлагане на обществена поръчка EuropeAid/126172/C/SER/CY с наименование „Development and restructuring of telecommunications infrastructure — Training, Capacity Building and Project management“, публикувано единствено на английски език на интернет страница <http://ec.europa.eu/europaid/tender/data/> на 12 декември 2007 г. или около тази дата, както и да се отменят член 5 и член 28 от обявлението;
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че разглежданото обявление е незаконосъобразно поради следните причини:

- на първо място, тъй като при публикуване на обявлението Комисията е превишила своите правомощия и/или е извършила нарушение във връзка с правното му основание, по-специално Регламент (ЕО) № 389/2006 на Съвета от 27 февруари 2006 година за създаване на инструмент за

финансова подкрепа с цел насърчаване на икономическото развитие на общността на кипърските турци и за изменение на Регламент (ЕО) № 2667/2000 на Съвета относно Европейската агенция за възстановяване ⁽¹⁾,

- на второ място, тъй като разглежданото обявление противоречи и/или е несъвместимо с член 299 ЕО, съответно изменен с член 19 от Акта относно условията на присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република ⁽²⁾ (наричан по-нататък: „Актът за присъединяване от 2003 г.“), както и с Протокол № 10 за Кипър към Акта за присъединяване от 2003 г. ⁽³⁾, и
- на трето място, тъй като противоречи и/или е несъвместимо със задълженията, които произтичат от императивните норми на международното право и от Резолюции 541 (1983) и 550 (1984) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации,
- на четвърто място, тъй като противоречи и/или е несъвместимо с принципа на лоялно сътрудничество между институциите на Европейския съюз и държавите-членки, установен от член 10 ЕО, и
- на пето място, тъй като не е публикувано в Официален вестник.

⁽¹⁾ ОВ L 65, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 45, стр. 147.

⁽²⁾ ОВ L 236, стр. 33.

⁽³⁾ ОВ L 236, стр. 955.

Жалба, подадена на 22 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия на Европейските общности

(Дело T-92/08)

(2008/C 142/51)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Кипър (представител: P. Kliridis)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени обявление за възлагане на обществена поръчка EuropeAid/126111/C/SER/CY с наименование „Technical Assistance to support the ongoing reform of the primary and secondary education sector“, публикувано единствено на английски език на интернет страница <http://ec.europa.eu/europaid/tender/data/> на 14 декември 2007 г. или около тази дата, както и да се отменят член 5 и член 28.2 от обявлението,
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че разглежданото обявление е незаконосъобразно поради следните причини:

- на първо място, тъй като при публикуване на обявлението Комисията е превишила своите правомощия и/или е извършила нарушение във връзка с правното му основание, поспециално Регламент (ЕО) № 389/2006 на Съвета от 27 февруари 2006 година за създаване на инструмент за финансова подкрепа с цел насърчаване на икономическото развитие на общността на кипърските турци и за изменение на Регламент (ЕО) № 2667/2000 на Съвета относно Европейската агенция за възстановяване ⁽¹⁾,
- на второ място, тъй като разглежданото обявление противоречи и/или е несъвместимо с член 299 ЕО, съответно изменен с член 19 от Акта относно условията на присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република ⁽²⁾ (наричан по-нататък „Актът за присъединяване от 2003 г.“), както и с Протокол № 10 за Кипър към Акта за присъединяване от 2003 г. ⁽³⁾, и
- на трето място, тъй като противоречи и/или е несъвместимо със задълженията, които произтичат от императивните норми на международното право и от Резолюции 541 (1983) и 550 (1984) на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации,
- на четвърто място, тъй като противоречи и/или е несъвместимо с принципа на лоялно сътрудничество между институциите на Европейския съюз и държавите-членки, установен от член 10 ЕО, и
- на пето място, тъй като не е публикувано в Официален вестник.

⁽¹⁾ ОВ L 65, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 45, стр. 147.

⁽²⁾ ОВ L 236, стр. 33.

⁽³⁾ ОВ L 236, стр. 955.

Жалба, подадена на 22 февруари 2008 г. — Република Кипър/Комисия

(Дело T-93/08)

(2008/C 142/52)

*Език на производството: гръцки***Страни***Жалбоподател:* Република Кипър (представител: P. Kliridis)*Ответник:* Комисия на Европейските общности**Искания на жалбоподателя**

- да се отмени изцяло обявлението за обществена поръчка EuropeAid/125671/C/SER/CY със заглавие „Technical Assistance on Crop Husbandry and Irrigation“, публикувано само

на английски език на интернет страницата <http://ec.europa.eu/euroid/tender/data/> на 14 декември 2007 г. или около тази дата, или да се отменят членове 5 и 28.2 от него;

- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че разглежданото обявление за обществена поръчка е незаконосъобразно на следните основания:

- на първо място за това, че Комисията е публикувала обявлението, като е допуснала злоупотреба с власт и/или нарушение на неговото правно основание, по-конкретно на Регламент (ЕО) № 389/2006 на Съвета от 27 февруари 2006 г. за създаване на инструмент за финансова подкрепа с цел насърчаване на икономическото развитие на общността на кипърските турци и за изменение на Регламент (ЕО) № 2667/2000 на Съвета относно Европейската агенция за възстановяване ⁽¹⁾;
- на второ място за това, че съответното обявление противоречи и/или не е в съответствие с член 229 ЕО, изменен с член 19 от Акта относно условията за присъединяване на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия ⁽²⁾ (наричан по-нататък „Акта за присъединяване от 2003 г.“), както и с Протокол № 10 за Кипър към Акта за присъединяване от 2003 г. ⁽³⁾;
- на трето място за това, че е в противоречие и/или не е в съответствие както със задълженията, произтичащи от императивните норми на международното право, така и с Резолюции 541 (1983) и 550 (1984) на Съвета за сигурност на Организацията на Обединените нации;
- на четвърто място за това, че противоречи и/или не е в съответствие с принципа за лоялно сътрудничество между институциите на Европейския съюз и държавите-членки, прогласен в член 10 ЕО и
- на пето място за това, че не е публикувано в Официален вестник.

⁽¹⁾ ОВ L 65, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 45, стр. 147.

⁽²⁾ ОВ L 236, стр. 33.

⁽³⁾ ОВ L 236, стр. 955.

Жалба, подадена на 7 март 2008 г. — Република Кипър/Комисия

(Дело T-119/08)

(2008/C 142/53)

*Език на производството: гръцки***Страни***Жалбоподател:* Република Кипър (представител: П. Kliridis)*Ответник:* Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени обявлението EuropeAid/125672/C/SER/CY за откриване на процедура за възлагане на обществена поръчка, озаглавена „Technical Assistance on animal husbandry“, публикувано само на английски език на Интернет страницата <http://ec.europa.eu/europeaid/tender/data/>, на 27 декември 2007 г. или приблизително на тази дата, и да се отменят членове 5 и 28.2 от обявлението,
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Правните основания и основните доводи на жалбоподателя са същите или подобни на тези по дела T-91/08, T-92/08 и T-93/08, Република Кипър/Комисия.

Жалба, подадена на 14 март 2008 г. — Република Кипър/Комисия

(Дело T-122/08)

(2008/C 142/54)

*Език на производството: гръцки***Страни**

Жалбоподател: Република Кипър (представител: P. Kliridis)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателя

- да се отмени изцяло обявлението за обществена поръчка EuropeAid/126316/C/SER/CY със заглавие „Establishment of a Programme Management Unit to support the implementation of investment projects in the field of water/wastewater and solid waste“, публикувано само на английски език на интернет страницата <http://ec.europa.eu/europeaid/tender/data/> на 4 януари 2008 г. или около тази дата, или да се отменят членове 5 и 28.2 от него;
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Правните основания и основните доводи на жалбоподателя са идентични или сходни с изтъкнатите по дела T-91/08, T-92/08 и T-93/08 Кипър/Комисия.

Жалба, подадена на 25 март 2008 г. — CBI и Abisp/Комисия

(Дело T-128/08)

(2008/C 142/55)

*Език на производството: френски***Страни**

Жалбоподатели: Coordination Bruxelloise d'Institutions sociales et de santé (CBI) (Брюксел, Белгия) и Association Bruxelloise des Institutions de Soins Privées (Abisp) (Брюксел, Белгия) (представители: D. Waelbroeck, avocat, и D. Slater, solicitor)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на жалбоподателите

- да се отмени решението на Комисията,
- да се осъди отговорникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите искат отмяна на решението на Комисията от 10 януари 2008 г., с което се отхвърля жалбата им, подадена на 7 септември и 17 октомври 2005 г. срещу държавните помощи, предоставени от Кралство Белгия на публични болници от мрежата Iris на област Bruxelles-Capitale, и се отказва започване на официалната процедура по разследване на разглежданите помощи съгласно член 88, параграф 2 ЕО.

Жалбоподателите поддържат, на първо място, че обжалваното решение е опорочено от процесуални недостатъци, доколкото е трябвало да се приеме от Комисията като колективен орган, да се адресира до засегнатата държава-членка и да се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

По същество жалбоподателите изтъкват, че Комисията е допуснала явни грешки в прещенката и е нарушила задълженията си за излагане на мотиви, като е счела, че разглежданите мерки са съвместими с член 86, параграф 2 ЕО и не е необходимо да се започва официалната процедура по разследване по член 88, параграф 2 ЕО.

Жалбоподателите твърдят, че в случая не са изпълнени условията за прилагане на член 86, параграф 2 ЕО, тъй като:

- задачата на болниците бенефициери на помощта да предоставят обществени услуги не е ясно определена,
- критериите за компенсиране не са били определени предварително,
- компенсацията надвишава направените разходи, и
- не е била извършена съпоставка между болниците бенефициери на помощта и сходните частни болници.

Жалбоподателите изтъкват освен това, че в случая директивата относно прозрачността на финансовите отношения между държавите-членки и публичните предприятия ⁽¹⁾ не е била спазена.

⁽¹⁾ Директива 2006/111/ЕО на Комисията от 16 ноември 2006 година относно прозрачността на финансовите отношения между държавите-членки и публичните предприятия, както и относно финансовата прозрачност в рамките на някои предприятия (ОВ L 318, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 5, стр. 66).

**Жалба, подадена на 2 април 2008 г. — ERNI Electronics/
CXBP (MaxiBridge)**

(Дело T-132/08)

(2008/C 142/56)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: ERNI Electronics GmbH (Adelberg, Германия)
(представител: Rechtsanwalt N. Breitenbach)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар
(марки и дизайни)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 30 януари 2008 г. по преписка R 1530/2006-4;
- да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски, включително направените разноски в производството пред апелативния състав.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словесната марка „MaxiBridge“ за стоки от класове 9 и 17 (заявка № 4 899 647).

Решение на проверителя: отхвърля заявката.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 40/94 ⁽¹⁾, тъй като заявената марка не представлява означение с описателен характер, което не трябва да бъде запазвано.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ 1994 г., L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146).

**Жалба, подадена на 3 април 2008 г. — Schröder/COCP —
Hansson (Lemon Symphony)**

(Дело T-133/08)

(2008/C 142/57)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Ralf Schröder (Lüdinghausen, Германия)
(представители: T. Leidereiter и W.-A. Schmidt, Rechtsanwälte)

Ответник: Служба на Общността за сортовете растения

Друга страна в производството пред отделението по жалбите:
Jørn Hansson (Søndersø, Дания)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на отделението по жалбите на ответника от 4 декември 2007 г. (преписка А 007/2007) и да се обяви за недействително адаптирането на описанието на сорта „Lemon Symphony“;
- при условията на евентуалност, да се отмени решението на отделението по жалбите на ответника от 4 декември 2007 г. (преписка А 007/2007);
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Право на закрила на Общността на сортовете растения: на сорта „Lemon Symphony“.

Титуляр на правото на закрила на Общността на сортовете растения: Jørn Hansson.

Решение на Службата на Общността за сортовете растения, обжалвано пред отделението по жалбите: адаптиране на описанието на сорта съгласно член 87, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2100/94 ⁽¹⁾.

Жалбоподател пред отделението по жалбите: жалбоподателят.

Решение на отделението по жалбите: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания:

- нарушение на член 59, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1239/95 ⁽²⁾, доколкото жалбоподателят не е бил редовно призован за устната фаза на производството,
- нарушение на член 75 от Регламент (ЕО) № 2100/94, доколкото жалбоподателят не е имал възможност да вземе отношение нито устно, нито писмено във връзка с липсата на правен интерес,

- нарушение на член 71, параграф 1 във връзка с член 68 от Регламент (ЕО) № 2100/94, доколкото жалбоподателят е бил пряко и лично засегнат от обжалваното пред отделението по жалбите решение,
- нарушение на член 73 от Регламент (ЕО) № 2100/94 и на член 230 ЕО, доколкото е било нарушено правото на жалбоподателя на съдебен контрол за спазването на принципа на доброто правораздаване,
- нарушение на член 48 от Регламент (ЕО) № 2100/94 поради твърдяна пристрастност на един от членовете на отделението по жалбите.

- (¹) Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета от 27 юли 1994 година относно правната закрила на Общността на сортовете растения (ОВ L 227, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 15, стр. 197).
- (²) Регламент (ЕО) № 1239/95 на Комисията от 31 май 1995 година относно установяване на правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета относно производството пред Службата на Общността за сортовете растения (ОВ L 121, стр. 37; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 17, стр. 10).

Жалба, подадена на 4 април 2008 г. — Schröder/COCP — Hansson (Lemon Symphony)

(Дело T-134/08)

(2008/C 142/58)

Език на жалбата: немски

Страни

Жалбоподател: Ralf Schröder (Lüdinghausen, Германия) (представители: T. Leidereiter и W.-A. Schmidt, Rechtsanwälte)

Ответник по жалбата: Служба на Общността за сортовете растения

Друга страна в производството пред отделението по жалбите: Jørn Hansson (Søndersø, Дания)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на отделението по жалбите на ответника от 4 декември 2007 г. (преписка А 006/2007)
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Право на закрила на Общността на сортовете растения: на сорта „Lemon Symphony“.

Титуляр на правото на закрила на Общността на сортовете растения: Jørn Hansson.

Решение на Службата на Общността за сортовете растения, обжалвано пред отделението по жалбите: Не отнема правото на закрила на Общността на сортовете растения по отношение на сорта „Lemon Symphony“ на основание на член 21 от Регламент (ЕО) № 2100/94 (¹).

Жалбоподател пред отделението по жалбите: жалбоподателят.

Решение на отделението по жалбите: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания:

- нарушение на член 59, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1239/95 (²), доколкото жалбоподателят не е бил редовно призован за устната фаза на производството,
- нарушение на член 71, параграф 1 във връзка с членове 21, 67 и 68 от Регламент (ЕО) № 2100/94, доколкото основателността на жалбата не е била проверена или не е била изцяло проверена,
- нарушение на член 73 от Регламент (ЕО) № 2100/94 и на член 230 ЕО, доколкото е било нарушено правото на жалбоподателя на съдебен контрол за спазване на принципа на доброто правораздаване,
- нарушение на член 48 от Регламент (ЕО) № 2100/94 поради твърдяна пристрастност на един от членовете на отделението по жалбите.

(¹) Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета от 27 юли 1994 година относно правната закрила на Общността на сортовете растения (ОВ L 227, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 15, стр. 197).

(²) Регламент (ЕО) № 1239/95 на Комисията от 31 май 1995 година относно установяване на правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета относно производството пред Службата на Общността за сортовете растения (ОВ L 121, стр. 37; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 17, стр. 10).

Жалба, подадена на 4 април 2008 г. — Schniga/Служба на Общността за сортовете растения (COCP) — Elaris и Brookfield New Zealand (Gala-Schnitzer)

(Дело T-135/08)

(2008/C 142/59)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Schniga Srl (Bolzano, Италия) (представители: G. Würtenberger, lawyer и R. Kunze, Solicitor)

Ответник: Служба на Общността за сортовете растения

Други страни в производството пред отделението по жалбите: SNC Elaris (Anger, Франция) и Brookfield New Zealand Ltd (Havelock North, Нова Зеландия)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решение на отделението по жалбите от 21 ноември 2007 година по преписки А-003/2007 и А-004/2007, и
- да се осъди COCP да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на правна закрила на Общността на сортовете растения: Konsortium Südtiroler Baumschuler, вследствие на прехвърлянето на разглеждания сорт — Schniga Srl (Заявка № 1999/0033)

Правна закрила на Общността на сортовете растения се иска за: Gala-Schnitzer

Решение на СОСР: Предоставяне на правна закрила на Общността на сортовете растения (Решения № EU 18759, OВJ 0621 и OВJ 0622)

Жалба пред отделението по жалбите, подадена от: SNC Elaris и Brookfield New Zealand Ltd

Решение на отделението по жалбите: Отмяна на решението на СОСР

Изложени правни основания: Нарушение на член 59, параграф 3 от Регламент № 2100/94 ⁽¹⁾ на Съвета, доколкото възраженията срещу правната закрила на Общността на сортовете растения не са съвместими с посочената разпоредба; спорното решение се основава на изисквания, които трябва да бъдат изпълнени от заявителя извън законовата рамка; неправилно е преценена дискреционната власт на председателя на СОСР.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 2100/94 на Съвета от 27 юли 1994 година относно правната закрила на Общността на сортовете растения (OВ 1994 г., L 227, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 15, стр. 197).

Жалба, подадена на 9 април 2008 г. — BCS/СХВП — Deere (Съчетание на зелен и жълт цвят)

(Дело T-137/08)

(2008/С 142/60)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: BCS SpA (Милано, Италия) (представители: M. Franzosi, V. Jandoli, F. Santonocito, lawyers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Deere & Company (Moline, Съединени американски щати)

Искания на жалбоподателя

— Да се отмени Решение R 0222/2007-2 на втори апелативен състав от 16 януари 2008 г.; и

— да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: Фигуративна марка, състояща се от съчетание на зелен и жълт цвят за стоки от класове 7 и 12 — Марка на Общността № 63 289

Притежател на марката на Общността: Deere & Company

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: Жалбоподателят

Решение на отдела по заличаването: Отвърля искането за обявяване на недействителност

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 3, член 52, параграф 1, буква в), във връзка с член 8, параграф 4 и член 73, параграф 1 от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като:

- Апелативният състав е трябвало да извърши много стриктно тълкуване на член 7, параграф 3 и съответно е трябвало да наложи по-голяма тежест на доказване на другата страна в производството;
- Апелативният състав не е признал използването на по-ранната марка на жалбоподателя, и
- мотивите на решението на Апелативния състав са противоречиви.

Иск, предявен на 3 април 2008 г. — Cavankee Fishing и др./Комисия

(Дело T-138/08)

(2008/С 142/61)

Език на производството: английски

Страни

Ищци: Cavankee Fishing Co. Ltd (Lifford, Ирландия), Ocean Trawlers Limited (Killybegs, Ирландия), Mullglen Limited (Balbriggan, Ирландия), Eamon McHugh (Killybegs, Ирландия), Joseph Doherty (Burtonport, Ирландия), Brendan Gill (Lifford, Ирландия), Eileen Oglesby (Burtonport, Ирландия), Noel McGing (Killybegs, Ирландия), Larry Murphy (Castletownbere, Ирландия), Thomas Flaherty (Aran Islands, Ирландия), Pauric Conneely (Claregalway, Ирландия), Island Trawlers Limited (Killybegs, Ирландия), Cathal Boyle (Killybegs, Ирландия), Eugene Hannigan (Milford, Ирландия), Peter McBride (Downings, Ирландия), Hugh McBride (Downings, Ирландия), Patrick Fitzpatrick (Aran Islands, Ирландия), Patrick O'Malley (Galway, Ирландия), Cecil Sharkey (Clogherhead, Ирландия) (представители: A. Collins, SC, N. Travers, Barrister, D. Barry, Solicitor)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Искания на ищците

— да се осъди Комисията да заплати следните суми (като се изключат лихвите), увеличени с разходите за заема, за които ще се представи по-подробна и актуализирана информация по време на съдебното заседание, като обезщетение за понесените от всеки един от ищците вреди:

Пелагичен

— Cavankee Fishing Company	274 827 600 EUR
— Ocean Trawlers Ltd	674 000 000 EUR
— Mullglen Ltd.	269 000 000 EUR
— Eamon McHugh	303 618 700 EUR
— Joseph Doherty	264 040 800 EUR
— Brendan Gill	271 766 500 EUR
— Eileen Oglesby	299 434 900 EUR
— Noel McGing	244 400 000 EUR
— Larry Murphy	415 000 000 EUR
— Thomas Flaherty	214 000 000 EUR
— Pauric Conneely	193 000 000 EUR

Поливалентен

— Island Trawlers Limited	67 200 000 EUR
— Cathal Boyle	65 120 000 EUR
— Eugene Hannigan	12 500 000 EUR
— Peter McBride	10 684 800 EUR
— Hugh McBride	10 684 800 EUR
— Partick Fitzpatrick	17 757 300 EUR
— Patrick O'Malley	
а) „Capal Ban“	20 569 800 EUR
б) „Capal Or“	49 680 000 EUR
— Cecil Sharkey	20 569 788 EUR

— да се осъди Комисията да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В настоящото дело ищците предявяват иск за извъндоговорна отговорност, произтичаща от загуби, които твърдят че са понесли вследствие на Решение 2003/245/ЕО на Комисията от 4 април 2003 година относно представените искания от държавите-членки ⁽¹⁾, доколкото същото отхвърля представените от Ирландия искания по отношение на корабите на ищците. Това решение е частично отменено с Решение на Първоинстанционния съд от 13 юни 2006 г. ⁽²⁾.

В подкрепа на своите искания ищците твърдят, че като приела отмененото решение Комисията нарушила множество по-висшестоящи правни норми, предоставящи права на частноправни субекти, като по този начин явно и сериозно нарушила границите на правото ѝ на преценка, определени в член 4, параграф 2 от Решение 97/413/ЕО ⁽³⁾, както е установил Първоинстанционният съд в своето Решение по съединени дела Т-218/03 —Т-240/03. Ищците твърдят, че Комисията нарушила също: принципа на равно третиране, принципи на оказване на съдей-

ствие и на добро управление, свободата на стопанската инициатива и принципа на пропорционалност. Те твърдят, че при тези обстоятелства самото нарушение на общностното право представлява съществено нарушение на правото.

Освен това ищците твърдят, че са понесли и продължават да понесат загуби и значителни вреди като пряка последица от приемането от Комисията на отмененото решение, тъй като се наложило да закупят тонаж на пазара, за да заместят поискания, но непредоставен им тонаж, свързан с безопасността, както и че някои от ищците са понесли също загуби, произтичащи от намаляването на броя дни в морето. Поради това ищците твърдят, че вредите им са реални и сигурни.

Като доказателство за съществуването на причинно-следствена връзка между тези действия и разглежданите вреди, ищците твърдят, че ако Комисията не била извършила незаконосъобразни действия с отказа си надлежно да разгледа исканията им за свързан с безопасността на корабите тонаж, на нито един от тях нямало да се наложи да закупува допълнителен тонаж.

⁽¹⁾ Решение С(2003) 1113 окончателен относно получените от Комисията искания за увеличаване на целите на четвъртата многогодишна програма за ориентиране (МПО IV) с оглед подобряване на безопасността, мореплаването, хигиената, качеството на продуктите и условията на труд за корабите с обща дължина по-голяма от 12 метра (ОВ L 90, 2003 г., стр. 48).

⁽²⁾ Решение на Първоинстанционния съд от 13 юни 2006 г. по дело Boyle/Комисия (Т-218/03-Т-240/03, Recueil, стр. II 1699).

⁽³⁾ Решение на Съвета от 26 юни 1997 г. относно целите и условията за реструктуриране на риболовния отрасъл на Общността за периода от 1 януари 1997 г. до 31 декември 2001 г. с оглед на постигане на трайно равновесие между ресурсите и тяхното използване (ОВ L 175, стр. 27).

Жалба, подадена на 11 април 2008 г. — Loufrani/СХВП (half-smiley)

(Дело Т-139/08)

(2008/С 142/62)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Franklin Loufrani (Лондон, Обединено кралство) (представител: A. Deutsch, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Искания на жалбоподателя

— да се отмени решението на четвърти апелативен състав от 7 февруари 2008 г. по преписка R 0958/2007-4 и

— да се осъди СХВП да заплати разноските.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: Фигуративна марка „half-smiley“ за стоки от класове 14, 18 и 25 — заявка № 893 580

Решение на проверителя: Отказва заявката за всички стоки

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като марката притежава необходимия за регистрация минимален отличителен характер.

Жалба, подадена на 14 април 2008 г. — Ferrero/СХВП — Tirol Milch (TiMi KINDER)OGHURT)

(Дело T-140/08)

(2008/С 142/63)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Ferrero SpA (Алба, Италия) (представители: С. Gielen, lawyer, и F. Jacobacci, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Tirol Milch GmbH (Инсбрук, Австрия)

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) от 30 януари 2008 г. по преписка R 628/2007-2; и
- да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Регистрирана марка на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: Словна марка, състояща се от думите „TiMi KINDER)OGHURT“ за стоки от клас 29 — заявка № 792 978

Притежател на марката на Общността: Tirol Milch reg. Gen. mbH

Страна, която иска обявяване на недействителността на марката на Общността: Жалбоподателят

Решение на отдела по заличаването: Недействителност на марката, предмет на спора

Решение на апелативния състав: Отмяна на решението на отдела по заличаването и отхвърляне на искането за обявяване на недействителност

Изложени правни основания: Втори апелативен състав допуска грешка като приема, че предходните окончателни решения, постановени между същите страни и които се отнасят до същата марка, са задължителни при последващо искане за обявяване на недействителност пред отдела по заличаването и апелативния състав; Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) и член 8, параграф 5 от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като оспорваната марка е подобна на по-ранна марка.

Жалба, подадена на 2 април 2008 г. — Италия/Комисия и EPSO

(Дело T-142/08)

(2008/С 142/64)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Италианска република (представител: P. Gentili, avvocato dello Stato)

Ответници: Комисия на Европейските общности, Европейска служба за подбор на персонал

Искания на жалбоподателя

- Отмяна на обявлението за открит конкурс EPSO/AD/116/08 (AD8) и за открит конкурс EPSO/AD/117/08 (AD11) за съставяне на резервен списък за назначаване на работа, съответно на 30 администратори (AD 8) и на 20 старши администратори (AD 11) в сферата на борбата с измамите,
- Отмяна на обявлението за открит конкурс EPSO/AST/45/08 (AST4) за съставяне на резервен списък за назначаване на работа на 30 асистенти (AST4) в сферата на борбата с измамите.

Правни основания и основни доводи

Правните основания и основните доводи са подобни на тези, изложени по дело T-117/08, Италия/Комисия (1).

(1) Все още непубликувано в ОВ.

**Жалба, предявена на 21 април 2008 г. — Beifa Group/
CXBP — Schwan-STABILO Schwanhäußer (промишлен
дизайн на инструменти за писане)**

(Дело T-148/08)

(2008/C 142/65)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Beifa Group Co. Ltd (по-рано известно като Ningbo Beifa Group Co. Ltd) (Zhejiang, Китай) (представители: R. Davis, Barrister и N. Cordell, Solicitor)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Schwan-STABILO Schwanhäußer GmbH & Co KG (Heroldsberg, Германия)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на трети апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) от 31 януари 2008 г. по преписка R 1352/2006-3;
- да се върне преписката на отдела по заличаване за ново разглеждане на спорните въпроси, посочени в искането за обявяване на недействителност, и
- да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Регистриран промишлен дизайн на Общността, предмет на искане за обявяване на недействителност: Промислен дизайн за стока „инструменти за писане“ — Регистриран промишлен дизайн на Общността № 352315-0007

Притежател на дизайна на Общността: Жалбоподателят

Страна, която иска обявяване на недействителността на дизайна на Общността: Другата страна в производството пред апелативния състав

Право върху марката на страната, която иска обявяване на недействителността: Национална фигуративна марка, представляваща инструмент за писане, регистрирана на 14 декември 2006 г. за стоки в клас 16 — регистрационен № DE 30045470

Решение на отдела по заличаването: Обявява оспорения промишлен дизайн за недействителен

Решение на апелативния състав: Отхвърля жалбата

Изложени правни основания: Нарушение на член 25, параграф 1, буква д) от Регламент № 6/2002 на Съвета⁽¹⁾, тъй като трети апелативен състав е приложил погрешни критерии при проверката дали жалбоподателят е използвал марката съгласно изисква-

нията на тази разпоредба; трети апелативен състав е трябвало да провери дали използването на марката от другата страна в производството отговаря на изискванията както на член 25, параграф 1, буква д) от Регламент № 6/2002, така и на германското национално право; при приемането на решението си по член 25, параграф 1, буква д) от Регламент № 6/2002 трети апелативен състав е трябвало да приложи установените от германското национално право критерии относно нарушението на марките.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 6/2002 на Съвета от 12 декември 2001 година относно промишления дизайн на Общността (ОВ L 3, 2002 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 33, стр. 70).

**Жалба, подадена на 18 април 2008 г. — Abbott
Laboratories/CXBP — aRigen (Sorvir)**

(Дело T-149/08)

(2008/C 142/66)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Abbott Laboratories (Abbott Park, Съединени американски щати) (представител: S. Schäffler, lawyer)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Друга страна в производството пред апелативния състав: aRigen, Inc. (Токио, Япония)

Искания на жалбоподателя

- да се отмени Решението от 6 февруари 2008 г. на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни) по преписка R 809/2007-2, и
- да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: aRigen, Inc

Марка на Общността, предмет на спора: словната марка „Sorvir“ за стоки от клас 5 — заявка № 004 455 507

Притежател на марката или знака, на който е направено позоваване в процедурата по възразението: жалбоподателят

Марка или знак, на който е направено позоваване в подкрепа на възражението: словната марка „NORVIR“ за стоки от клас 5

Решение на отдела по споровете: отхвърля изцяло възражението

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 40/94 на Съвета, тъй като въпросните марки са сходни и следователно има вероятност да предизвикат объркване.

Определение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г. — PTV/CXВП (MAP&GUIDE The Mapware Company)

(Дело T-226/06) ⁽¹⁾

(2008/C 142/68)

Език на производството: немски

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 249, 11.10.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 3 април 2008 г. — PTV/CXВП (map&guide travelbook)

(Дело T-219/06) ⁽¹⁾

(2008/C 142/67)

Език на производството: немски

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 237, 30.9.2006 г.

Определение на Първоинстанционния съд от 9 април 2008 г. — Белгия/Комисия

(Дело T-403/06) ⁽¹⁾

(2008/C 142/69)

Език на производството: френски

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 42, 24.2.2007 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от
23 април 2008 г. — Pickering/Комисия

(Дело F-103/05) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Заплата — Корекционни коефициенти — Прехвърляне на част от заплатата извън държавата по месторабота — Пенсии — Неприсъствено производство — Прилагане във времето на Процедурния правилник на Първоинстанционния съд — Фишове за заплата — Възражение за незаконосъобразност — Равно третиране на длъжностни лица — Принцип на защита на оправданите правни очаквания, придобити права, принцип на правната сигурност и задължение за полагане на грижа — Задължение за лотивирание)

(2008/C 142/70)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Stephen Pickering (La Hulpe, Белгия) (представител: адв. N. Lhoëst, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: г-н V. Joris и г-н D. Martin)

Предмет

Отмяна на извлеченията от платежните ведомости на ищеца за месеците декември 2004 г. и февруари 2005 г., както и на всички последващи такива извлечения, доколкото са в приложение на твърдени от него за незаконосъобразни разпоредби от Регламент № 723/2004 за изменение на Правилника за длъжностните лица, отнасящи се за прехвърляне на част от заплатата към страната на произход на длъжностното лице (предишно дело T-393/05).

Диспозитив

- 1) Отхвърля иска.
- 2) Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 10, 14.1.2006 г., стр. 27 (делото първоначално е регистрирано пред Първоинстанционния съд на Европейските общности под номер T-393/05 и е прехвърлено на Съда на публичната служба на Европейския съюз с определение от 15.12.2005 г.).

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от
23 април 2008 г. — Bain и др./Комисия

(Дело F-112/05) ⁽¹⁾

(Публична служба — Длъжностни лица — Заплата — Корекционни коефициенти — Прехвърляне на част от заплатата извън държавата по месторабота — Пенсии — Неприсъствено производство — Прилагане във времето на Процедурния правилник на Първоинстанционния съд — Фишове за заплата — Възражение за незаконосъобразност)

(2008/C 142/71)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Neil Bain (Брюксел, Белгия) Obhijit Chatterjee (Брюксел, Белгия), Richard Fordham (Берген, Нидерландия), Roger Hurst (Берген, Нидерландия) (представител: адв. N. Lhoëst, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности (представители: M. V. Joris и M. D. Martin)

Предмет

Отмяна на извлеченията от платежните ведомости на жалбоподателите за месеците февруари, март и април 2005 г., както и на всички последващи такива извлечения, доколкото са в приложение на твърдени от тях за незаконосъобразни разпоредби от Регламент № 723/2004 за изменение на Правилника за длъжностните лица, отнасящи се за прехвърляне на част от заплатата към страната на произход на длъжностното лице (предишно дело T-419/05).

Диспозитив

- 1) Отхвърля иска като недопустим.
- 2) Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 48, 25.2.2006 г., стр. 36 (делото първоначално е регистрирано пред Първоинстанционния съд на Европейските общности под номер T-419/05 и е прехвърлено на Съда на публичната служба на Европейския съюз с определение от 15.12.2005 г.).

Жалба, подадена на 7 януари 2008 г. — Blais/Европейска централна банка

(Дело F-6/08)

(2008/C 142/72)

*Език на производството: немски***Страни***Жалбоподател:* Jessica Blais (Франкфурт на Майн, Германия) (представител: V. Karthaus, Rechtsanwalt)*Ответник:* Европейска централна банка**Предмет на производството**

Да се отмени решението на Европейската централна банка, с което на жалбоподателя се отказва да се изплати надбавка за експатриране, тъй като не е имал местожителство извън територията на държавата-членка, в която той е работил, през последните 10 години преди постъпване на служба при ответника, както това се изисква съгласно член 17, подточка ii) от Условиата за работа (CoE).

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на Европейската централна банка от 15.8.2007 г., под формата на уведомление от председателя на Европейската централна банка от 8.11.2007 г., с което на жалбоподателя се отказва да се изплати надбавка за експатриране;
- да се осъди ответникът да заплати разноските.

Жалба, подадена на 24 януари 2008 г. — Tomas/Парламент

(Дело F-13/08)

(2008/C 142/73)

*Език на производството: литовски***Страни***Жалбоподател:* Stanislovas Tomas (Pavlodar, Казахстан) (представител: M. Michaluskas, avocat)*Ответник:* Европейски парламент**Предмет на производството**

Отмяна на решението на органа по назначаване за уволнение на жалбоподателя и поправка на претърпените нематериални и материални вреди.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени решението на органа по назначаване за уволнение на жалбоподателя;
- да бъде осъдена ответната страна да заплати на жалбоподателя сумата от 125 000 EUR, представляваща поправка на претърпените нематериални и материални вреди;
- да бъде осъден Европейският парламент да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 5 февруари 2008 г. — X/Парламент

(Дело F-14/08)

(2008/C 142/74)

*Език на производството: гръцки***Страни***Жалбоподател:* X (Люксембург, Великото херцогство Люксембург) (представител: V. Christianos, avocat)*Ответник:* Европейски парламент**Предмет и описание на спора**

Отмяна на решението, с което директорът на дирекция „Персонал“ на Европейския парламент приема, че жалбоподателят не страда от трайна пълна инвалидност, поставяща го в невъзможност да упражнява своите функции, както и отмяна на становището на комисията по инвалидност от 27 юни 2007 г.

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени решението, с което директорът на дирекция „Персонал“ на Европейския парламент приема, че жалбоподателят не страда от трайна пълна инвалидност, поставяща го в невъзможност да упражнява своите функции, както и становището на комисията по инвалидност от 27 юни 2007 г.,
- преписката да се върне на комисията по инвалидност за ново произнасяне,
- да се осъди Европейският парламент да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 21 март 2008 г. — Schell/Комисия

(Дело F-36/08)

(2008/С 142/75)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Arno Schell (Брюксел, Белгия) (представител: F. Frabetti, avocat)

Ответник: Комисия на Европейските общности

Предмет на производството

Отмяна на доклада за развитие на кариерата на жалбоподателя за периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2006 г. и отмяна на доклада му за повишение за 2007 г.

Искания на жалбоподателя

- Да се отмени доклада за развитие на кариерата на жалбоподателя за периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2006 г. и доклада му за повишение за 2007 г.,
- да се осъди Комисията на Европейските общности да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 20 март 2008 г. — Herbert Meister/СХВП

(Дело F-37/08)

(2008/С 142/76)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Herbert Meister (Аликанте, Испания) (представител: H.-J. Zimmermann, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки и дизайни)

Предмет на производството

Отмяна на мълчаливото решение на СХВП, с което се отхвърля жалбата на жалбоподателя във връзка с твърдени грешки в неговите атестационни доклади.

Искания на жалбоподателя

- да се отмени мълчаливото решение на председателя на СХВП от 3 януари 2008 г., с което се отхвърля жалбата на жалбоподателя от 27 август 2007 г.,
- да се осъди СХВП да заплати на жалбоподателя обезщетение за неимуществени вреди в определен по преценка на Съда на публичната служба размер,
- да се осъди СХВП да заплати съдебните разноски,
- при условията на евентуалност, да се отмени решението на председателя на СХВП, връчено на жалбоподателя на 7 януари 2008 г., с което се отхвърля жалбата му от 27 август 2007 г.